



**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

—

Compte rendu intégral

—

**Commission des affaires économiques,
chargée de la politique économique,
de la politique de l'emploi et
de la recherche scientifique**

—

**RÉUNION DU
MERCREDI 8 MARS 2006**

—

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—

Integraal verslag

—

**Commissie voor de economische zaken,
belast met het economisch beleid,
het werkgelegenheidsbeleid en
het wetenschappelijk onderzoek**

—

**VERGADERING VAN
WOENSDAG 8 MAART 2006**

—

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling

SOMMAIRE

INTERPELLATIONS	5
- de M. Alain Daems	5
à M. Charles Picqué, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	
et à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,	
concernant "les contrats Agent contractuel subventionné (ACS)".	
Discussion – <i>Orateurs</i> : Mme Olivia P'tito, M. Benoît Cerexhe , ministre, M. Alain Daems .	6
- de Mme Julie Fiszman	13
à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,	
concernant "l'implication des Régions dans les 'cellules emploi' mises en place dans le cadre des restructurations".	

INHOUD

INTERPELLATIES	5
- van de heer Alain Daems	5
tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	
en tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
betreffende "de GESCO-contracten".	
Bespreking – <i>Sprekers</i> : mevrouw Olivia P'tito, de heer Benoît Cerexhe , minister, de heer Alain Daems .	6
- van mevrouw Julie Fiszman	13
tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
betreffende "de betrokkenheid van de Gewesten bij de oprichting van tewerkstellingscellen in geval van herstructureringen".	

- de M. Frederic Erens	18	- van de heer Frederic Erens	18
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,		tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp	
concernant "les conséquences sur le chômage en Région de Bruxelles-Capitale du faible niveau d'études et de la connaissance limitée des langues".		betreffende "de lage scholingsgraad en de beperkte talenkennis en de gevolgen daarvan op de werkloosheid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".	
- de Mme Marion Lemesre	25	- van mevrouw Marion Lemesre	25
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,		tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "les Groupements d'Employeurs".		betreffende "de groeperingen van werkgevers".	
Discussion – <i>Orateurs</i> : Mme Julie Fiszman, M. Benoît Cerexhe , ministre, Mme Marion Lemesre .	30	Bespreking – <i>Sprekers</i> : mevrouw Julie Fiszman, de heer Benoît Cerexhe , minister, mevrouw Marion Lemesre .	30
- de M. Jacques Simonet	34	- van de heer Jacques Simonet	34
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,		tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "l'exécution concertée de mesures reprises dans le Contrat pour l'économie et l'emploi et le Contrat d'avenir pour les Wallons".		betreffende "de gezamenlijke uitvoering van maatregelen uit het Contract voor economie en tewerkstelling en het toekomstcontract voor de Walen".	

Discussion – <i>Orateurs</i> : Mme Julie Fiszman, M. Jacques Simonet, M. Benoît Cerexhe , ministre.	39	Bespreking – <i>Sprekers</i> : mevrouw Julie Fiszman, de heer Jacques Simonet, de heer Benoît Cerexhe , minister.	39
Ordres du jour – Dépôt	48	Moties – Indiening	48
- de Mme Els Ampe	50	- van mevrouw Els Ampe	50
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,		tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "la promotion de Bruxelles en tant que ville commerçante".		betreffende "het promoten van Brussel als winkelstad".	
Discussion – <i>Orateurs</i> : Mme Julie Fiszman, M. Benoît Cerexhe , ministre, Mme Els Ampe .	52	Bespreking – <i>Sprekers</i> : mevrouw Julie Fiszman, de heer Benoît Cerexhe , minister, mevrouw Els Ampe .	52
QUESTION ORALE	57	MONDELINGE VRAAG	57
- de Mme Els Ampe	57	- van mevrouw Els Ampe	57
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "les initiatives prévues dans le cadre de l'année de la mode 2006".		betreffende "de geplande initiatieven voor het Modejaar 2006".	

INTERPELLATION	60	INTERPELLATIE	60
- de Mme Julie Fiszman	60	- van mevrouw Julie Fiszman	60
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,		tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "la restructuration annoncée à VW et ses conséquences en matière d'emploi à Bruxelles".		betreffende "de aangekondigde herstructurering bij VW en de gevolgen voor de werkgelegenheid in Brussel".	

*Présidence de M. Alain Leduc, président.
Voorzitterschap: de heer Alain Leduc, voorzitter.*

INTERPELLATIONS

M. le président.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE M. ALAIN DAEMS

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

ET À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "les contrats Agent contractuel subventionné (ACS)".

M. le président.- La parole est à M. Daems.

M. Alain Daems.- La formation est au coeur du dispositif du Plan emploi de notre Région. En effet, "l'employabilité" des bruxellois et des jeunes en particulier ne pourra décoller qu'en offrant une meilleure offre de formation - tant du point de vue qualitatif que quantitatif - et qu'en faisant travailler en synergie l'ORBEM et les autres partenaires : Bruxelles-Formation, les centres de formation agréés et les entreprises.

INTERPELLATIES

De voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN DE HEER ALAIN DAEMS

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

EN TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de GESCO-contracten".

De voorzitter.- De heer Daems heeft het woord.

De heer Alain Daems (in het Frans).- *Opleiding is van cruciaal belang voor de tewerkstelling. De tewerkstellingsgraad kan enkel verbeteren als het aanbod van opleidingen wordt verbeterd. De BGDA moet daarvoor samenwerken met Bruxelles-Formation, de erkende opleidingscentra en de bedrijven.*

In december 2005 maakten minister-president Picqué en minister van Tewerkstelling Cerexhe

En décembre 2005, le ministre-président et le ministre de l'Emploi explicitaient les quatre priorités du gouvernement en matière d'emploi et les dix mesures qu'ils prévoyaient pour y répondre.

L'une d'entre elles, inscrite au chapitre formation, prévoit le retour des emplois ACS "à la philosophie de départ", soit un outil qui servirait de "tremplin temporaire et formatif vers un emploi durable" pour le demandeur d'emploi concerné.

Le but serait donc de mettre fin à la pratique actuelle qui ferait du statut ACS un statut permanent, à durée indéterminée dans lesquels on s'installerait pendant de longues années.

Or, la presse s'est fait l'écho récemment de la volonté du gouvernement de réintroduire la rotation dans ce type d'emploi.

Quand le gouvernement compte-t-il réintroduire cette rotation de manière effective ?

Quel sera l'impact de la réintroduction de la rotation effective sur l'emploi des milliers de travailleurs actuellement engagés dans le cadre d'un contrat ACS ?

Quel sera son impact sur les employeurs, notamment sur une série d'associations qui devront peut-être modifier ou accroître leur part contributive ?

Enfin, comment le gouvernement compte-t-il contribuer à réduire cet impact ?

Discussion

M. le président. - La parole est à Mme P'tito.

Mme Olivia P'tito. - M. le ministre, vous déclariez, au cours des débats budgétaires, qu'aucun choix n'avait été effectué à l'heure actuelle, mais que des pistes figuraient dans le Plan emploi en matière d'ACS, en particulier ceux à durée déterminée.

Quelle est la méthodologie suivie à ce sujet ? La situation actuelle des ACS sera-t-elle maintenue ?

gewag van vier prioriteiten en tien concrete maatregelen inzake tewerkstelling.

Er werd onder meer gezegd dat de GESCO-contracten weer een springplank naar duurzaam werk zouden moeten worden, zoals oorspronkelijk de bedoeling was, en er zou een einde worden gemaakt aan de neiging om de GESCO-contracten te laten evolueren tot permanente statuten.

Volgens de pers wil de regering voor dit type banen opnieuw de rotatie invoeren.

Wanneer zal dit systeem in werking treden?

Welke gevolgen zal dit hebben voor de duizenden werknemers die nu met een GESCO-contract aan het werk zijn?

Wat zullen de gevolgen zijn voor de werknemers? Heel wat verenigingen zullen bijvoorbeeld hun bijdrage moeten veranderen.

Hoe zal de regering die gevolgen temperen?

Bespreking

De voorzitter. - Mevrouw P'tito heeft het woord.

Mevrouw Olivia P'tito *(in het Frans).* - *Mijnheer de minister, tijdens de begrotingsbesprekingen zei u dat er nog geen keuze gemaakt was, maar dat sommige denksporen inzake de GESCO's voorkwamen in het tewerkstellingsplan.*

Welke methode wordt gebruikt? Zal de huidige situatie inzake de GESCO-contracten behouden blijven? Zijn de huidige 7.500 werknemers met een

Une évaluation des 7.500 ACS actuellement engagés a-t-elle été effectuée ? Dans l'affirmative, par qui l'a-t-elle été et selon quels critères ? N'est-il pas prématuré de recourir à une formule ACS à durée déterminée ? Une évaluation actuelle du système des PTP a-t-elle été effectuée, alors qu'il est apparu au cours des discussions budgétaires que cette formule serait plus onéreuse que celle des ACS ? Qu'en est-il du coût de chaque formule pour chaque acteur, c'est-à-dire la Région, le fédéral et l'employeur ?

Les formules PTP permettent de prévoir une formation dans le cadre de l'exercice du contrat de travail, ce qui correspond à votre objectif de formation de personnel infrascolarisé.

Selon les analyses de l'Observatoire du marché du travail, les programmes de transition professionnelle permettent d'offrir à certaines catégories de demandeurs d'emploi la possibilité d'améliorer leur position sur le marché du travail par l'acquisition d'un savoir-faire et d'une expérience professionnelle, assortie d'un accompagnement sur le terrain. Je peux vous assurer que cette formule a fait ses preuves à la Mission locale de Molenbeek.

Selon l'Observatoire, en trois ans, sur les 94 projets PTP initiaux, il n'en reste que 62. Les 32 projets disparus représenteraient un total de 393 emplois. Il s'agit là d'un nombre assez conséquent.

D'une part, on constate la disparition d'un nombre important de projets et de postes. D'autre part, on remarque une perte minime d'emplois PTP dans les autres projets, couplée à une augmentation sensible du taux d'occupation.

On pourrait en conclure qu'une sélection a été opérée entre les projets. Il s'avère que la plupart des employeurs ont souffert de la complexité administrative du régime des PTP.

Celui-ci nécessite en effet chaque mois l'envoi de plusieurs formulaires justificatifs aux différentes instances qui payent l'allocation d'intégration - l'ONEM ou le CPAS - et la prime - l'ORBEM.

En outre, dans le chef de certains employeurs, il existe une confusion entre les ACS et les PTP, ce

GESCO-contract geëvalueerd? Door wie, en met welke criteria? Is het niet voorbarig om GESCO-contracten met een bepaalde tijdsduur in te voeren? Tijdens de begrotingsbesprekingen is gebleken dat de doorstromingsprogramma's meer geld kosten dan de GESCO's. Worden de doorstromingsprogramma's geëvalueerd? Hoeveel kost elk van de voornoemde systemen voor het Brussels Gewest, de federale overheid en de werkgever?

Dankzij de doorstromingsprogramma's worden er opleidingen aangeboden in het kader van hun tewerkstellingscontract. Bijgevolg sluiten ze goed aan bij uw doelstellingen inzake opleiding van laaggeschoolde werknemers.

Volgens het Brussels Observatorium van de Arbeidsmarkt en de Kwalificaties kunnen bepaalde werkzoekenden hun kansen op de arbeidsmarkt verbeteren door in het kader van de doorstromingsprogramma's beroepservaring op te doen. De "Mission locale" van Molenbeek heeft bewezen dat deze benadering resultaten oplevert.

Van de oorspronkelijke 94 doorstromingsprogramma's blijven er slechts 62 over. Daardoor zijn er 393 banen verdwenen. Anderzijds gaan er bij de overblijvende doorstromingsprogramma's zeer weinig banen verloren.

De conclusie zou kunnen zijn dat er een schifting van de doorstromingsprogramma's heeft plaatsgevonden. Ook is gebleken dat de administratieve verplichtingen voor de werknemers vaak te zwaar zijn.

Binnen het DP-systeem moet men maandelijks formulieren opsturen naar de instanties die de integratietegemoetkoming en de premie uitbetalen. Bovendien halen sommige werkgevers de GESCO's en de DP's door elkaar, wat nadelig is voor beide regelingen. In tegenstelling tot wat eerder was afgesproken, blijft een deel van de loonkost ten laste van de werkgever. Deze zou dat kunnen compenseren door bij andere overheidsinstanties dossiers in te dienen. In het geval van deeltijdse tewerkstelling, waarbij de verloning de werkloosheidsvergoeding nauwelijks overstijgt, is het verloop erg groot.

qui nuit aux deux régimes. Ils sont pourtant relativement différents et ont chacun leur vocation propre visant à insérer des travailleurs sur le plan socio-professionnel.

Contrairement à ce qui avait été initialement prévu, une partie du coût salarial reste effectivement à charge des employeurs. C'est peut être difficile, mais en introduisant des projets, il est possible de garder un équilibre financier.

D'autres employeurs ont des problèmes à garder des candidats qui acceptent de travailler dans les liens d'un contrat à quatre-cinquièmes temps ou à mi-temps, étant donné que les revenus d'une telle occupation n'excèdent pas, ou à peine, le montant des revenus de remplacement accordés par l'ONEM ou le CPAS. C'est là un autre problème. Toutefois, objectivement, je vous apporte un témoignage de terrain pour vous assurer que le système fonctionne bien.

En conclusion, M. le ministre, au regard du public-cible de la mesure PTP, qui correspond largement à celui de nos chômeurs bruxellois, il me semble incompréhensible qu'une véritable réflexion et un débat de fond ne soient initiés avec les employeurs. Cette mesure devrait en effet être beaucoup plus exploitée et valorisée, de même que les échanges de bonnes (et mauvaises) pratiques. Les difficultés devraient être surmontées.

A titre d'exemple, dans les métiers du bâtiment, la plupart des ouvriers postulent, y compris dans des entreprises néerlandophones. Il faudrait donc prévoir systématiquement un module basique de néerlandais en fin de contrat PTP.

Ne peut-on trouver une solution au niveau régional en mutualisant les besoins des divers projets PTP ? Pourquoi le faire chacun dans son coin ? Objectivement, j'estime que c'est un domaine où il faudrait fédérer et mutualiser.

Plusieurs actions semblent donc nécessaires à cet égard : établir un dialogue avec les actuels employeurs pour déceler les problèmes ; mettre en oeuvre une simplification administrative. A l'instar de ce que prévoit le plan Marshall, il pourrait également être concevable d'ouvrir les PTP au secteur marchand, à condition de définir

Toch kan ik persoonlijk getuigen dat het systeem in de praktijk wel degelijk functioneert.

Het doelpubliek van het DP-systeem valt grotendeels samen met de Brusselse werkzoekenden. Ik begrijp dan ook niet dat u hierover geen grondig debat aangaat met de werkgevers. Men zou meer gebruik moeten maken van deze maatregel en men zou concrete ervaringen moeten uitwisselen om de moeilijkheden te overwinnen.

In de bouwsector stellen overigens veel arbeiders zich kandidaat bij Nederlandstalige bedrijven. Een DP-contract zou dan ook moeten eindigen met een basisleseenheid Nederlands.

Kunnen we de behoeften van de verschillende doorstromingsprogramma's niet gezamenlijk oplossen op gewestelijk niveau? We zouden meer projecten moeten samenvoegen.

Daarvoor is een administratieve vereenvoudiging nodig en een dialoog met de huidige werkgevers om na te gaan welke problemen er zijn. We kunnen ook overwegen om de projecten open te stellen voor de commerciële sector, in de eerste plaats voor KMO's en erg kleine ondernemingen. Dan moeten de voorwaarden en de evaluatie van het opleidingsluik wel duidelijk vastgelegd zijn.

Wat bent u met de doorstromingsprogramma's van plan? U hebt nog niets gedaan om het aantal ervan te verhogen. U moet daarover overleggen met de verenigingen.

Zoals we al zeiden tijdens de begrotingsbesprekingen, begrijpen we niet waarom het aantal van 400 nieuwe GESCO's voor de plaatselijke besturen, dat vermeld wordt in de regeringsverklaring, verlaagd wordt zodat ook de GESCO's in andere structuren en die van bepaalde duur binnen het totaal van 400 zouden vallen.

De doorstromingsprogramma's zijn vooral gericht op banen voor laaggeschoolden, waaraan een grote nood is in het Brussels Gewest. De nadruk ligt op knelpuntberoepen en banen in gezonde economische sectoren.

Oorspronkelijk was het de bedoeling om voorrang

clairement les conditions, les évaluations du volet formation et de réserver cette ouverture prioritairement aux PME et aux très petites entreprises.

Ces mesures sont-elles actuellement à l'étude ? Quelle est votre volonté concernant les PTP ? D'après mes informations, M. le ministre, vous n'avez en effet pas pris de véritables mesures pour augmenter le nombre de PTP à l'heure actuelle. C'est pourquoi une concertation me semble nécessaire avec le monde associatif.

Concernant le Plan emploi pour les Bruxellois et l'avenir des ACS des pouvoirs locaux, nous avons déjà dit, lors des discussions budgétaires, que nous ne comprenons pas pourquoi l'engagement de 400 ACS en 2006, prévu dans la déclaration gouvernementale sous la rubrique "pouvoirs locaux", serait revu à la baisse, alors que les quatre cents engagements comprennent non seulement les ACS employés dans d'autres structures que des pouvoirs locaux, mais également les ACS à durée déterminée.

S'agissant des secteurs concernés, le Plan emploi prévoit que les fonctions visées par ces expériences d'emploi formatrices couvrent des emplois peu qualifiés, pour lesquels des besoins se font sentir en Région de Bruxelles-Capitale, et qui correspondent à des fonctions critiques ou économiquement porteuses.

Cela ne correspond pas à ce qui était prévu au départ, c'est-à-dire donner la priorité aux secteurs comme la petite enfance ou la sécurité, qui ne sont pas nécessairement des fonctions critiques.

Vous annoncez que les nouveaux contrats ACS seront limités à deux ans et que le financement régional décroîtra dans la durée. Comment les asbl pourront-elles assumer cette charge financière croissante en même temps que leurs tâches quotidiennes ?

M. le président. - La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre. - L'interpellation de M. Daems portant essentiellement sur les ACS, je ne pourrai peut-être pas répondre de manière

te geven aan sectoren als kinderopvang of veiligheid, maar daarvan is afgeweken.

U zegt dat de tijdsduur van de nieuwe GESCO-contracten beperkt wordt tot twee jaar en dat het aandeel van het Brussels Gewest in de financiering van de GESCO's geleidelijk zal afnemen. Hoe zullen de VZW's de groeiende financiële lasten dragen?

De voorzitter. - De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).* - *Aangezien de interpellatie van de heer Daems voornamelijk betrekking heeft op de*

précise à Mme P'tito concernant les PTP - et notamment leurs coûts - car je ne dispose pas de ces informations ici. Cependant, je suis tout à fait prêt à vous les fournir ultérieurement.

Ma réflexion sur la nécessité de réformer les ACS est partie d'un constat. Bon nombre de demandeurs d'emploi bruxellois ne possèdent pas les qualifications requises pour trouver aujourd'hui du travail sans trop de difficultés sur notre marché.

Il est donc essentiel de tout mettre en oeuvre pour augmenter les compétences des Bruxellois. Cette problématique constitue d'ailleurs l'un des quatre axes fondamentaux de notre Plan pour l'emploi, adopté par le gouvernement au mois de décembre dernier. Il constitue le chapitre "emploi" du Contrat pour économie et l'emploi qui fait l'objet d'une concertation au sein du Conseil économique et social. Nous avons déjà eu deux réunions de travail avec les partenaires sociaux et notre objectif est d'aboutir d'ici la fin du mois de mars à la validation définitive du Plan pour l'emploi.

Ce Plan propose une série de mesures qui visent à améliorer et à diversifier l'offre de formations en Région bruxelloise. Cela passe notamment par le développement de la formation en entreprise.

Dans cette perspective, nous avons lancé des pistes concernant la réforme du système des ACS.

La philosophie de cette réforme tendrait à ce que la révision de la formule ACS constitue l'un des apports du secteur public et du secteur privé non-marchand à cet effort de formation professionnelle, de plus en plus demandée à l'ensemble des acteurs bruxellois.

Aujourd'hui, à Bruxelles, on recense 7.500 postes d'agents contractuels subventionnés. Ces postes sont attribués pour une durée indéterminée aux pouvoirs locaux, aux asbl ou aux Communautés. Ils peuvent être attribués à un ou deux travailleurs - selon qu'il s'agisse d'un temps plein ou d'un mi-temps - occupés dans le cadre d'un contrat de travail à durée indéterminée.

Cette mesure contribue certainement à la professionnalisation du secteur non-marchand, ce qui est absolument nécessaire eu égard aux grands

GESCO's, kan ik mevrouw P'tito geen nauwkeurige cijfers meedelen met betrekking tot de DSP's. Ik kan haar die informatie wel later bezorgen.

Heel wat Brusselse werkzoekenden bezitten niet de nodige kwalificaties om gemakkelijk een baan te vinden. We moeten er dus alles aan doen om het verwerven van die kwalificaties mogelijk te maken.

Die bekommernis is een van de vier pijlers van het Twerkstellingsplan dat de regering in december jongstleden heeft voorgesteld in het kader van het Contract voor de economie en de tewerkstelling. Er hebben al twee vergaderingen met de sociale gesprekspartners plaatsgehad en we hopen het Twerkstellingsplan eind maart definitief te kunnen goedkeuren.

Dat plan omvat een aantal maatregelen om het opleidingsaanbod in Brussel te verbeteren en te diversifiëren, met name door meer opleidingen in de bedrijven.

In dat verband hebben we ook nagedacht over de hervorming van het GESCO-systeem.

De idee achter de hervorming van het systeem van de gesubsidieerde contractuelen is dat de non-profitsector een bijdrage zou kunnen leveren aan deze beroepsopleidingen.

Op dit ogenblik zijn er in Brussel 7.500 gesubsidieerde contractuelen. Die worden voor onbepaalde tijd toegewezen aan een gemeente, een vzw of de gemeenschappen. Soms gaat een arbeidsplaats naar twee halftijds tewerkgestelden.

Deze maatregel draagt bij tot de professionalisering van de non-profitsector, wat noodzakelijk is in het licht van de grote sociale uitdagingen die het gewest te wachten staan. Er zijn veel werknemers die al jaren in deze statuten tot bestrijding van werkloosheid actief zijn.

De regeringsverklaring voorziet in 400 nieuwe GESCO-banen in 2006 en 500 in de daaropvolgende jaren in de sectoren veiligheid, netheid en kinderopvang.

De regering heeft niet de intentie om het statuut en

défis sociaux auxquels notre Région doit faire face. Il n'est pas rare de rencontrer des travailleurs occupés depuis de très longues années dans ces statuts de résorption du chômage.

Comme l'a rappelé Mme P'tito, la déclaration gouvernementale prévoit la création de quatre cents emplois ACS en 2006 et cinq cents pour les années ultérieures, dans des secteurs prédéfinis comme prioritaires: sécurité, propreté et petite enfance.

Notre objectif n'est pas de remettre en cause le statut et le caractère de contrat à durée indéterminée des 7.500 personnes aujourd'hui occupées dans le cadre d'un statut ACS. Notre réflexion se concentre sur les nouveaux postes ACS qui seront créés à partir de 2006, pour savoir s'il n'y a pas lieu de recentrer ce programme ACS sur un programme d'aide à la résorption du chômage tel qu'il avait été initialement envisagé.

En premier lieu, et au regard des caractéristiques du chômage à Bruxelles, nous allons étudier la possibilité d'ouvrir prioritairement le bénéfice de ces postes aux demandeurs d'emploi à faible qualification. Pour nous, c'est la première des priorités.

En second lieu, nous réfléchissons à la possibilité d'opter pour une formule de rotation des bénéficiaires, afin de maximaliser l'effet tremplin de cette mesure. Cela déboucherait sur des contrats à durée déterminée, avec une obligation d'élaborer un plan de formation pour le travailleur engagé.

Cette approche comparable au projet que nous avons mis sur pied dans le cadre des Conventions de premier emploi pour les jeunes.

En troisième lieu, si nous nous lançons dans cette voie, nous devons analyser et recenser les secteurs d'activité pour lesquels cette nouvelle réglementation est possible et ceux pour lesquels elle n'est pas souhaitable. Il y a un certain type d'activités pour lesquelles des plans de formation sont très difficilement réalisables. Nous devons en tenir compte. Pour d'autres types d'activités, ce n'est pas le cas. Nous analyserons donc le type de fonctions visées par ce que l'on peut appeler ces "expériences d'emploi formatrices". Il pourrait

het contract van onbepaalde duur van de GESCO's in vraag te stellen. Ze wil wel bestuderen of het GESCO-programma niet kan worden toegespitst op een programma ter bestrijding van de werkloosheid, zoals oorspronkelijk de bedoeling was.

De regering zal nu eerst de mogelijkheid bestuderen om dit statuut open te stellen voor laaggeschoolden. Dat is een prioriteit.

Daarna zal ze nagaan of het mogelijk is om een rotatiesysteem bij de begunstigden in te voeren om het springplankeffect van deze maatregel te maximaliseren. Dat moet dan leiden tot contracten van bepaalde duur, gekoppeld aan een opleidingsplan voor de werknemer.

We moeten nagaan voor welke economische sectoren de nieuwe regeling geschikt is en voor welke niet. Voor sommige beroepsactiviteiten zijn opleidingsprogramma's niet werkbaar. We richten ons onder andere op knelpuntberoepen of banen in economisch gezonde sectoren voor laaggeschoolden. Er wordt bijzondere aandacht aan jongeren besteed.

De nieuwe regeling voor de GESCO's zou enkel van toepassing zijn op de nieuwe contracten vanaf 2006 en niet voor de werknemers die reeds een GESCO-contract hebben.

Het Economisch en Sociaal Overlegcomité buigt zich over de voorstellen, die nog volop in bespreking zijn. Tegen begin april zal er meer duidelijkheid zijn.

s'agir d'emplois peu qualifiés, pour lesquels des besoins se font sentir dans notre Région et qui correspondent à des fonctions critiques ou à des fonctions économiquement porteuses.

Dans ces nouveaux postes, une obligation de formation, limitée dans le temps, serait prévue dans le chef du bénéficiaire. Une attention particulière serait accordée aux jeunes dans ce dispositif.

En tout état de cause, cette mesure ne concernerait que les nouveaux postes créés à partir de 2006. Elle n'aura donc aucun impact pour les personnes qui sont actuellement en place.

Pour conclure, je tiens à insister sur le fait que ces propositions font actuellement l'objet d'une concertation au Comité bruxellois de concertation économique et sociale. Donc, je ne vous donne les informations et les pistes dont j'ai pu vous parler aujourd'hui qu'à titre indicatif, puisque nous sommes en pleine discussion. Je pense que d'ici la fin du mois de mars ou début avril, nous verrons plus clair à propos de la validation de ce Plan emploi.

M. le président.- La parole est à M. Daems.

M. Alain Daems.- Les réponses que vous avez apportées sont de nature à rassurer. Car si les partenaires sociaux sont bien informés dans le cadre de la concertation au Conseil économique et social, les informations parues dans la presse ont pu susciter une certaine incertitude chez les travailleurs actuellement engagés.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Cela a pourtant toujours été clair dans le Plan emploi.

M. Alain Daems.- Je faisais référence aux articles de presse et à la manière dont les personnes concernées ont été inquiétées.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Certaines rumeurs ont effectivement circulé.

M. Alain Daems.- Il est bon de recadrer les choses et de dire clairement que les personnes

De voorzitter.- De heer Daems heeft het woord.

De heer Alain Daems (in het Frans).- *De informatie in de pers heeft tot enige ongerustheid bij de werknemers geleid, maar uw antwoord stelt mij gerust.*

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *Het Tewerkstellingsplan is nochtans heel duidelijk.*

De heer Alain Daems (in het Frans).- *De krantenartikelen waren dat niet.*

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *Er hebben inderdaad bepaalde geruchten de ronde gedaan.*

De heer Alain Daems (in het Frans).- *Hebt u vandaag al enig idee in welke sectoren een*

actuellement sous contrat ne sont pas concernées.

J'ai encore deux petites questions à vous poser :

Pouvez-vous, à ce stade, donner une idée des secteurs pour lesquels les plans de formation seraient possibles ou non ? Cela signifie-t-il qu'il n'y aurait pas d'ACS pour les secteurs où un plan de formation ne serait pas possible ?

M. Benoît Cerexhe, ministre.- La formule antérieure serait maintenue.

M. Alain Daems.- Ma deuxième question concerne les 7.500 personnes actuellement sous contrat. Vous dites que l'on ne touchera pas à la situation contractuelle de ces personnes. On peut supposer malgré tout que différentes évolutions feront que leur nombre diminuera. Il y aura-t-il un renouvellement de la capacité à engager un ACS dans les structures pour lesquelles ils sont employés ? Ou bien la disparition du contrat de la personne entraînera-t-il la disparition de la possibilité pour la structure d'engager quelqu'un sous ce même régime ?

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Nous ne toucherons ni aux personnes, ni aux postes attribués.

- *L'incident est clos.*

INTERPELLATION DE MME JULIE FISZMAN

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "l'implication des Régions dans les 'cellules emploi' mises en place dans le cadre des restructurations".

opleidingsplan mogelijk is? Blijft het GESCO-systeem behouden in sectoren waar een dergelijk plan niet mogelijk is?

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *De vorige formule zal worden behouden.*

De heer Alain Daems (in het Frans).- *U zegt dat er niet zal worden geraakt aan de huidige 7.500 GESCO-overeenkomsten. Als er echter om diverse redenen een van die betrekkingen vrijkomt, is het dan mogelijk een nieuwe GESCO aan te werven of verdwijnt die mogelijkheid systematisch?*

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *We zullen noch aan de personen, noch aan de toegewezen posten raken.*

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATIE VAN MEVROUW JULIE FISZMAN

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de betrokkenheid van de Gewesten bij de oprichting van tewerkstellingscellen in geval van herstructureren".

M. le président. - La parole est à Mme Fiszman.

Mme Julie Fiszman. - Le nouveau Contrat pour la croissance, l'emploi et la protection sociale est certes un plan fédéral, mais certains de ses aspects concernent également les Régions. En effet, la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 dispose en son article 6, §1, IX, 1°, que les Régions sont compétentes "pour le placement des travailleurs et des interventions financières qui s'y rattachent."

Ainsi une série de propositions contenues en particulier dans le chapitre "vieillesse active" s'inscrivent dans les compétences régionales.

Le postulat du contrat qui vise, entre autre, à maintenir au travail davantage de travailleurs âgés pour garantir l'activité économique et le financement de la Sécurité sociale, doit être fortement nuancé en Région bruxelloise.

Alors que le marché de l'emploi flamand absorbe pratiquement tous les jeunes y entrant, la Région bruxelloise accuse un taux de chômage des jeunes le plus élevé du Royaume. Je souhaite sur ce point saluer le travail accompli par les gouvernements bruxellois et wallon, qui ont privilégié le volet "jeunes" plutôt que le volet "restructuration" du plan en réclamant davantage de moyens.

D'autre part, des questions se posent quant à l'implication des Régions dans la mise en oeuvre du plan, notamment pour ce qui concerne la formation et la "cellule emploi" dans le cadre des restructurations.

Pour le groupe socialiste, le reclassement consiste à fournir à chacun les offres disponibles sur le marché et à aider les personnes à retrouver un véritable emploi. Il ne saurait être question de jouer au "moralisateur" vis-à-vis des personnes victimes d'une restructuration et "pré-pensionnés". C'est également dans ce sens que le caractère volontaire de la participation aux cellules est pour nous essentielle.

Sur la base de leurs compétences, les régions et les organismes spécialisés compétents, (VDAB, ORBEM, FOREM) semblent avoir déjà pris une

De voorzitter. - Mevrouw Fiszman heeft het woord.

Mevrouw Julie Fiszman *(in het Frans)*. - *Het nieuw contract voor groei, werk en sociale bescherming mag dan al een federaal plan zijn, een aantal aspecten hebben ook betrekking op de gewesten. Volgens artikel 6, §1, IX, 1°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen zijn de gewesten immers bevoegd voor arbeidsbemiddeling en de financiële tegemoetkomingen die daarmee verbonden zijn.*

Een aantal voorstellen in het hoofdstuk 'actief ouder worden' behoren tot de gewestelijke bevoegdheden.

De stelling dat er meer oudere werknemers aan het werk moeten blijven om de economische activiteit en de financiering van de sociale zekerheid te waarborgen, moet echter sterk worden genuanceerd in het Brussels Gewest.

Terwijl de Vlaamse arbeidsmarkt bijna alle jongeren absorbeert, kent het Brussels Gewest immers de hoogste jongerenwerkloosheid van het land.

De socialistische fractie heeft ook vragen bij de betrokkenheid van de gewesten bij de uitvoering van het Generatiepact, met name wat de oprichting van tewerkstellingscellen in geval van herstructureringen betreft.

Voor de socialistische fractie moet de outplacementdienst de ontslagen personen helpen om een nieuwe, volwaardige job te vinden. Ze mag geen moraliserende rol spelen ten aanzien van de slachtoffers van een herstructurering. De vrijwillige deelname aan de tewerkstellingscellen is dan ook van wezenlijk belang.

Op basis van hun bevoegdheden lijken het Vlaams en het Waals Gewest en hun arbeidsbemiddelingsinstellingen (VDAB en FOREM) al een aantal maatregelen te hebben genomen.

Deze tewerkstellingscellen bestaan meestal uit vertegenwoordigers van de beroepsverenigingen en van een gespecialiseerde gewestelijke instantie.

série de mesures, notamment en Régions wallonne et flamande.

Les cellules sont souvent composées de représentants des organisations professionnelles et d'un des organismes régionaux spécialisés. Ces mêmes établissements organisent d'ailleurs des formations destinées aux travailleurs devant faire l'objet d'un reclassement.

Ainsi, le parlement flamand a adopté un décret du 20 mars 1984 donnant au VDAB la mission de prendre toutes les initiatives utiles en vue de promouvoir et d'organiser le reclassement des travailleurs.

De son côté, le parlement wallon a approuvé un décret le 29 janvier 2004 relatif au plan d'accompagnement des reconversions.

Je n'ai rien trouvé de tel pour la Région de Bruxelles-Capitale, étant donné qu'il semble ne pas exister d'ordonnance spécifique relative au reclassement des travailleurs.

Dans le cadre de cette interpellation, j'aimerais vous poser les questions suivantes :

- A Bruxelles, quels sont les outils existants en la matière ?
- L'organisation de la future cellule de reconversion visée dans le contrat au niveau de Bruxelles a-t-elle déjà été envisagée ? Comment comptez-vous vous y prendre ? Quel sera le rôle des organisations syndicales au sein de la cellule ?
- Quelle est la compatibilité des mesures fédérales avec les outils existants ?
- N'ayant pas les moyens budgétaires, la priorité de la Région de Bruxelles-Capitale doit être la mise au travail des jeunes. Y-a-t'il des moyens budgétaires supplémentaires nécessaires à l'organisation de cette cellule ?

Dezelfde instellingen organiseren ook opleidingen voor werknemers met een outplacement-begeleiding.

Het Vlaams Parlement gaf met het decreet van 20 maart 1984 de volle verantwoordelijkheid aan de VDAB voor de outplacement van werknemers.

Het Waals Parlement keurde op 29 januari 2004 een decreet goed over het begeleidingsplan inzake omschakelingen.

Voor het Brussels gewest heb ik geen ordonnantie over outplacement gevonden. Over welke instrumenten beschikt het Brussels beleid? Hoe zal de Brusselse omschakelingscel eruitzien? Hoe zullen de vakbonden er vertegenwoordigd zijn?

Zijn de bestaande middelen aan de federale maatregelen aangepast?

Aangezien het gewest niet over voldoende middelen beschikt, moet het zich concentreren op de tewerkstelling van jongeren. Kan men meer middelen vrijmaken voor de financiering van die tewerkstellingscel?

M. le président. - La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre. - Le nouveau Contrat pour la croissance, l'emploi et la protection sociale est, comme vous l'avez souligné, un plan fédéral pour lequel divers aspects sont concertés avec les Régions.

Sans vouloir entrer dans les détails, je tiens cependant à vous informer que, du côté de mon cabinet, nous avons préparé une série de revendications, lesquelles ont été transmises au gouvernement fédéral au cours des différents groupes de travail qui ont eu lieu.

Concernant plus particulièrement vos réflexions sur le Pacte entre générations, et notamment le volet des cellules de reconversion, je tiens à vous dire qu'un groupe de travail inter-cabinets a été créé. Il comprend le cabinet du ministre fédéral Vanvelthoven et les cabinets régionaux, bien entendu. Ce groupe de travail traite, entre autres, des cellules de reconversion et de l'arrêté royal y afférent, qui doit encore être pris au niveau fédéral. J'y reviendrai plus tard dans mon exposé.

Actuellement, nous possédons un service d'outplacement à l'ORBEM qui accompagne les personnes victimes d'un licenciement. Ce service peut répondre aux besoins, comme cela a été le cas pour la SABENA et Renault-Vilvorde. Vous aurez remarqué, lors des discussions budgétaires, qu'une allocation de base avait été prévue pour répondre efficacement aux besoins des travailleurs lors de la fermeture de la SABENA.

En ce qui me concerne, je peux vous confirmer que l'outplacement et les cellules de reconversion ont une véritable mission de réinsertion du travailleur dans le milieu professionnel. Dès qu'une personne perd son emploi, on doit parvenir à l'outiller au mieux afin de faciliter sa recherche d'emploi et maximaliser ses chances d'obtenir un nouvel emploi. Les personnes désireuses de partir en prépension, et qui évidemment peuvent en bénéficier, doivent pouvoir opérer ce choix. Il n'est donc nullement question d'un quelconque rôle moralisateur.

Lors de la présentation du Plan pour l'emploi des Bruxellois au Comité bruxellois du Conseil

De voorzitter. - De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).* - *Het nieuwe contract voor de groei, de tewerkstelling en de sociale bescherming is inderdaad een federaal plan. Voor verscheidene aspecten wordt er echter met de gewesten overlegd.*

We hebben in verschillende werkgroepen een aantal eisen voorgelegd aan de federale regering.

Er werd een werkgroep opgericht rond het Generatiepact met vertegenwoordigers van de kabinetten van federaal minister Vanvelthoven en van de gewestministers. Hier wordt onder meer gesproken over de omschakelingscellen en het koninklijk besluit daarover dat nog genomen moet worden.

De BGDA beschikt nu over een outplacementdienst voor mensen die ontslagen werden, zoals bij Sabena of Renault-Vilvorde. In de begroting werd een basisallocatie opgenomen voor de begeleiding van ex-Sabena-werknemers.

De outplacementdienst en de omschakelingscellen hebben als opdracht de werknemers terug in te schakelen in het beroepsleven. Hun kansen om een nieuwe baan te vinden, moeten verbeterd worden. Mensen die vervroegd met pensioen willen gaan en daarvoor in aanmerking komen, moeten dat kunnen doen. Wij vellen terzake geen moreel oordeel.

De sociale partners hebben zelf gevraagd om de omschakelingscellen op de agenda te plaatsen van de besprekingen over het Tewerkstellingsplan. Deze cellen passen in de visie van de regering op het voorkomen van werkloosheid. Ik heb de BGDA dan ook gevraagd een concept van omschakelingscel uit te werken in de geest van wat in Vlaanderen en Wallonië gebeurt. Het College van leidende ambtenaren moet de samenhang tussen de gewesten garanderen.

In Wallonië worden de omschakelingscellen bekostigd door de overheid, maar in Brussel moeten we voorzichtiger zijn. De sociale partners zijn het daar mee eens. Herstructureringen of delokalisaties zijn niet altijd het gevolg van

économique et social, les partenaires sociaux ont eux-mêmes évoqué la problématique des cellules de reconversion et ont demandé de l'inclure lors des discussions. J'ai naturellement abondé dans leur sens, puisque ces cellules s'inscrivent dans une vision de prévention du chômage. J'ai donc demandé à l'ORBEM de travailler à un concept de cellule de reconversion, dans l'esprit de ce qui se passe en Wallonie et en Flandre. Le Collège des fonctionnaires dirigeants pourra alors se prononcer pour garantir une cohérence dans les trois Régions.

Je voudrais quand même attirer votre attention sur l'aspect financier de la question. Je sais que, du côté wallon, ces cellules de reconversion sont prises en charge par les pouvoirs publics, mais j'aimerais que nous nous montrions plus prudents à Bruxelles. Je l'ai expliqué aux partenaires sociaux, qui partagent mon point de vue. Il existe des cas de restructuration ou de délocalisation d'entreprises qui ne sont pas toujours provoqués par des difficultés financières. Je considère qu'il n'appartient pas aux pouvoirs publics de financer ces cellules de reconversion quand l'entreprise décide, sans pour autant avoir de difficultés financières, de s'installer à l'extérieur de la Région bruxelloise.

Vous me demandez si les organisations syndicales participeraient à ces cellules. L'arrêté royal fédéral en gestation prévoit effectivement cette participation. Cela est très clairement compris dans le texte du projet d'arrêté royal.

Voilà où nous en sommes à l'heure actuelle. La question est en discussion dans le cadre du Plan emploi. L'ORBEM va déposer très prochainement un projet. Nous essaierons de nous accorder avec les initiatives prises dans les autres régions.

Je mettrais néanmoins un bémol en ce qui concerne le financement de ces cellules de reconversion, qui doit être variable en fonction du type de situation.

M. le président.- La parole est à Mme Fiszman.

Mme Julie Fiszman.- En ce qui concerne le groupe de travail intercabinets, existe-t-il déjà un planning au niveau fédéral ? Combien de réunions

financiële moeilijkheden. In dat geval moet de overheid geen omschakelingscellen bekostigen.

Krachtens het koninklijk besluit van de federale regering zullen de vakbonden inderdaad betrokken worden bij deze omschakelingscellen.

De kwestie wordt besproken binnen het kader van het Tewerkstellingplan. De BGDA zal binnenkort een voorstel formuleren. We zullen rekening houden met de initiatieven van de andere gewesten.

Ik wil er echter voor waarschuwen dat de financiering van de omschakelingscellen aangepast moet kunnen worden aan de situatie.

De voorzitter.- Mevrouw Fiszman heeft het woord.

Mevrouw Julie Fiszman (in het Frans).- *Is er al een planning opgesteld van de werkzaamheden van de interkabinetten-werkgroep? Hoeveel*

ont eu lieu ? Pourriez-vous nous fournir plus de détails sur la position de la Région bruxelloise ? Vu l'importance du sujet, nous reviendrons régulièrement sur l'avancement du dossier. Quand pensez-vous que ce travail préparatoire entre les différents cabinets sera conclu ?

Les conseils économiques et sociaux voulaient plus d'informations sur le problème des cellules de reconversion. Comment planifiez-vous cette concertation bruxelloise ? Envisagez-vous un projet d'ordonnance ou quelque autre initiative en ce qui concerne le projet de l'ORBEM ?

M. le président. - La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre. - Je fais d'abord référence aux trois réunions du groupe de travail. J'insiste par ailleurs sur le fait que je travaille en parfaite transparence avec les partenaires sociaux et nous échangeons toutes informations utiles. Ce sera également le cas pour le projet d'ordonnance si cela devait s'avérer nécessaire. Aucune décision n'a encore été prise à ce sujet.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE M. FREDERIC ERENS

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "les conséquences sur le chômage en Région de Bruxelles-Capitale du faible niveau d'études et de la connaissance limitée des langues".

vergaderingen hebben reeds plaatsgevonden? Welk standpunt heeft het Brussels Gewest verdedigd? Wanneer zal het voorbereidend werk afgerond zijn?

De economische en sociale raden wilden meer informatie over de omschakelingscellen. Hoe zult u het overleg in Brussel organiseren?

Komt er, naar aanleiding van het voorstel van de BGDA, een ontwerp van ordonnantie?

De voorzitter. - De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans). - *Ik verwijs in de eerste plaats naar de drie vergaderingen van de werkgroep. We werken daar samen met de sociale partners en wisselen alle nuttige informatie uit. Indien nodig gebeurt dat ook voor het ontwerp van ordonnantie, maar daarover is nog geen beslissing genomen.*

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN DE HEER FREDERIC ERENS

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de lage scholingsgraad en de beperkte talenkennis en de gevolgen daarvan op de werkloosheid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

M. le président. - La parole est à M. Erens.

M. Frederic Erens (*en néerlandais*). - *Fin janvier, le journal Le Soir présentait les conclusions du dernier rapport de l'Observatoire de la Santé et du Social.*

Dans une interview, la directrice scientifique focalisait l'attention sur plusieurs points. La pauvreté touche principalement les jeunes et les jeunes ménages. Le chômage sévit en particulier parmi les jeunes Bruxellois. Parallèlement, on constate que 22,5% des jeunes de 18 à 25 ans n'ont pas le diplôme de l'enseignement secondaire. Il est donc logique qu'ils éprouvent des difficultés à trouver un emploi par la suite.

Dans l'accord de gouvernement, on déclare que 65% des demandeurs d'emploi bruxellois souffrent d'un manque de qualification. "L'accroissement de l'emploi des Bruxellois passe par un renforcement du lien entre l'emploi et la formation. Nous devons veiller à une meilleure adéquation entre les formations octroyées et les demandes de qualifications exigées par les employeurs."

"La promotion du bilinguisme doit être présentée comme une chance pour Bruxelles et les Bruxellois. Le gouvernement encouragera les initiatives des Communautés en faveur de l'apprentissage des langues et augmentera le nombre de places disponibles en formation linguistique pour les demandeurs d'emploi."

Avant la fin de 2004, la Région de Bruxelles-Capitale prendra les contacts nécessaires avec les Communautés afin de déterminer les possibilités de collaborer en matière d'apprentissage des langues, par exemple en organisant des échanges d'enseignants ou en encourageant la mise en place de dispositifs d'immersion linguistique accessibles à tous les publics."

A cet égard, l'accord de gouvernement n'est pas respecté complètement. Certains acteurs au sein de ce parlement, surtout du côté francophone, ont balayé cet élément lors des discussions sur l'emploi.

Ces dernières semaines, de nombreuses

De voorzitter. - De heer Erens heeft het woord.

De heer Frederic Erens. - De krant Le Soir pakte eind januari uit met de besluiten van het meest recente rapport van het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn.

In een vraaggesprek vestigt de wetenschappelijke directrice de aandacht op enkele brandpunten. Armoede treft voornamelijk jongeren en jonge gezinnen. Werkloosheid treft in het bijzonder de Brusselse jongeren. Ruim 18% van hen leeft van een werkloosheidsvergoeding. Tegelijkertijd stelt men vast dat 22,5% van de 18 tot 25-jarigen geen diploma heeft van het middelbaar onderwijs. Bijna één jongere op vier verlaat de school zonder enige kwalificatie. Het is dus logisch dat ze nadien moeilijk werk vinden op de arbeidsmarkt.

De tewerkstellingsproblematiek zou de regering na aan het hart moeten liggen. In het regeerakkoord stelt men dat 65% van de werkzoekende Brusselaars een gebrek aan kwalificaties heeft en dat het kwalificatieniveau van de Brusselaars moet worden verbeterd: "het verhogen van de tewerkstellingsgraad van de Brusselaars gaat via een versterking van de link tussen tewerkstelling en opleiding. We moeten waken over een betere afstemming tussen de toegekende opleidingen en de kwalificaties die de werkgevers eisen."

Nog volgens het regeerakkoord moet "de bevordering van de tweetaligheid worden voorgesteld als een kans voor Brussel en de Brusselaars. De Regering zal de initiatieven aanmoedigen van de Gemeenschappen in het voordeel van het aanleren van talen en zal het aantal beschikbare plaatsen verhogen met betrekking tot de taalopleiding voor de werkzoekenden. Voor eind 2004 zal het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de nodige contacten met de Gemeenschappen nemen om te bepalen welke samenwerkingsmogelijkheden er zijn op het vlak van de taallessen, bijvoorbeeld door leerkrachten uit te wisselen of door de oprichting aan te moedigen van taalbadvoorzieningen die toegankelijk zijn voor iedereen."

Ik heb de indruk dat op dit vlak het regeerakkoord niet volledig wordt gevolgd. Een aantal spelers in

interpellations et interventions ont présenté l'accès des Bruxellois au marché de l'emploi sous un angle unilatéral. Or, les offres d'emploi ne peuvent être orientées en fonction de la présence ou de l'absence d'un groupe déterminé de chômeurs. Les employeurs publics et privés ont besoin d'un personnel qualifié pour répondre à certaines tâches.

Dans les dossiers symboliques de l'emploi, les chances de trouver un travail se heurtent invariablement à un niveau de qualification limité (notamment en termes de connaissance des langues) des Bruxellois francophones et allophones.

Certains parlementaires bruxellois retournent le problème en affirmant que les francophones sont discriminés, comme si ceux-ci par leur nature même ne pouvaient être polyglottes !

Les demandeurs d'emploi se tournent généralement vers les possibilités que leur offrent les employeurs et les formations adéquates proposées par les pouvoirs publics. L'enseignement et la formation doivent faire en sorte que les jeunes - pour autant qu'ils soient motivés - obtiennent un diplôme ou les qualifications nécessaires pour répondre à la demande du marché du travail.

Au moment où le gouvernement analyse l'évolution du bilinguisme dans la Région, suite au rapport linguistique du vice-gouverneur, le ministre - qui est pourtant responsable de la Formation et de l'Enseignement en Communauté française - reste sourd et aveugle aux besoins sur le terrain et aux manquements de l'enseignement francophone à Bruxelles.

L'échec de l'enseignement francophone à Bruxelles est responsable du chômage important. Je suis parfaitement conscient de ce que l'enseignement n'est pas une compétence régionale. Il est pourtant révoltant que les Communautés manquent à leurs responsabilités et nous infligent une bombe à retardement.

Les enfants allophones envahissent les écoles néerlandophones, où ils peuvent bénéficier d'un enseignement et d'une éducation un tant soit peu

dit parlement, voornamelijk uit Franstalige hoek, vegen dit element onder de mat in de tewerkstellingsdiscussies. Slechts uiterst zelden raakt een reflectie de kern van het probleem.

Er zijn de voorbije weken heel wat interpellaties en betogen gehouden die de toegankelijkheid van de arbeidsmarkt voor Brusselaars eenzijdig belichten. Werkaanbiedingen kunnen niet gericht zijn op de aan- of afwezigheid van een bepaalde werkloze doelgroep. Publieke en private werkgevers hebben mensen nodig voor het uitvoeren van bepaalde taken en die mensen moeten over bepaalde bekwaamheden beschikken.

In de symbooldossiers over tewerkstelling komt steeds hetzelfde pijnpunt bovendrijven. Telkens opnieuw botsen de tewerkstellingskansen op het beperkt opleidingsniveau - en met name op de beperkte talenkennis - van Franstalige of anderstalige Brusselaars. In Franstalige kringen ligt deze materie zeer gevoelig.

Sommige Brusselse volksvertegenwoordigers draaien het probleem om door te stellen dat Franstaligen worden gediscrimineerd. Alsof Franstaligen van nature niet meertalig zouden zijn!

In het algemeen richten werkzoekenden zich naar de kansen die de werkgevers hen bieden en is het de overheid die hen gepaste opleidingen aanbiedt. Onderwijs en vorming moeten ervoor zorgen dat jonge mensen, mits het leveren van de nodige inspanningen, een diploma of de nodige kwalificaties halen om aan de vraag van de arbeidsmarkt te voldoen.

Ook wanneer de regering de evolutie van de tweetaligheid in het gewest bespreekt naar aanleiding van het taalrapport van de vice-gouverneur, blijft de minister - die tevens verantwoordelijk is voor Opleiding en Onderwijs in de Franse Gemeenschap - blind en doof voor de noden op het terrein en voor de tekortkomingen van het Franstalig onderwijs in Brussel.

De oorzaak van de grote werkloosheid in het gewest ligt immers in het falen van het Franstalig onderwijs. Ik ben me er ten volle van bewust dat onderwijs geen gewestelijke bevoegdheid is. Het is echter hemeltergend dat een aantal

sérieux. Le porte-parole du secrétaire d'Etat pour l'Égalité des Chances affirme que l'enseignement francophone pêche par un manque de formation au plurilinguisme. Un article paru dans De Standaard souligne la nécessité d'améliorer l'enseignement francophone et le fait que le secteur de l'intérim trouve plus facilement les personnes ayant la qualification requise du côté néerlandophone.

Une étude sociologique de la VUB confirme que beaucoup d'allophones choisissent l'enseignement néerlandophone afin de s'intégrer, mais aussi par insatisfaction par rapport au faible niveau et à la mauvaise qualité de l'apprentissage des langues dans l'enseignement francophone.

Le ministre de l'Economie et de l'Emploi doit se rendre compte que Bruxelles n'a qu'une seule matière première, ses habitants, et un seul atout, son emplacement. Bruxelles joue son rôle de capitale dans un pays où le centre de gravité démographique et économique se trouve en Flandre. Le statut constitutionnel de cette Ville-Région requiert le bilinguisme.

La connaissance de l'anglais ou de l'allemand représente un atout supplémentaire dans une ville qui est le siège de l'Union européenne. Une politique de l'emploi orientée vers les besoins réels du marché du travail et offrant des possibilités d'épanouissement doit avant tout être orientée vers le plurilinguisme.

Le ministre de l'Economie et de l'Emploi doit utiliser tous les moyens et stimuler l'enseignement à souscrire à ces objectifs. Pour faire face aux importants défis sociaux et économiques bruxellois, il faut agir rapidement et opérer un changement de mentalité considérable.

Bruxelles doit cesser de noyer ses atouts dans une mentalité d'autarcie dépassée et à courte vue, développer le plurilinguisme et une attitude d'ouverture. Il est impensable que des entreprises bruxelloises et de la périphérie flamande ne puissent trouver le personnel qu'elle réclament.

Il faut s'attaquer à la source du chômage bruxellois, aux faibles qualifications et au manque de connaissance linguistique des demandeurs

verantwoordelijken in de gemeenschappen totaal in gebreke blijven en daardoor het gewest opzadelen met een tijdbom.

Kinderen uit anderstalige gezinnen overspoelen het Nederlandstalige onderwijs omdat ze daar nog een enigszins degelijke opleiding en opvoeding krijgen. Ze ontvluchten het credo van het Franstalig onderwijs: "ni éducation, ni formation". Ook de woordvoerder van de staatssecretaris voor Gelijke Kansen stelt dat het Franstalig onderwijs tekortschiet in de opleiding tot meertaligheid. Ik citeer De Standaard: "Degenen die klagen over bijvoorbeeld het grote aantal Nederlandstalige of Engelstalige vacatures in de uitzendsector zouden beter hun energie steken in de verbetering van het Franstalig onderwijs." In hetzelfde artikel geeft de federatie van de uitzendsector toe dat de mensen met de juiste kwalificaties meestal bij de Nederlandstaligen te vinden zijn.

Ook een sociologische studie van de VUB bevestigt dat vele anderstaligen naar het Nederlandstalig onderwijs stappen om zich te integreren, maar ook uit ontevredenheid met het lage niveau en de slechte kwaliteit van het Franstalig taalonderwijs.

De minister van Economie en Tewerkstelling moet beseffen dat Brussel slechts één grondstof heeft - haar mensen - en slechts één troef kan uitspelen - haar ligging. Brussel speelt zijn rol van hoofdstad in een land waar het demografisch en economisch zwaartepunt in Vlaanderen ligt. Het grondwettelijk statuut van dit stadsgewest vereist zijn tweetaligheid.

Een goede kennis van het Nederlands is dus meer dan een troef. Als zetel van de Europese Unie en van vele organisaties, instellingen en bedrijven met tientallen werktalen is de kennis van een derde of een vierde Europese taal zoals het Engels of het Duits bovendien een bijkomende troef. Het gebrek aan kwalificaties en aan meertaligheid legt een zware hypotheek op ons sociaal en economisch gebeuren. Een tewerkstellingsbeleid dat zich richt tot de reële behoeften van de arbeidsmarkt en dat kansen op zelfontplooiing garandeert, moet dus allereerst gericht zijn op meertaligheid.

We moeten deze patstelling doorbreken. De

d'emploi.

Où en êtes-vous dans l'application des mesures inscrites dans l'accord de gouvernement ? Quelles sont les mesures ultérieures qui s'imposent ? Y a-t-il suffisamment de volonté politique au sein du gouvernement pour entreprendre quelque chose ? Où se situent les écueils éventuels ?

Existe-t-il une étude sur la relation entre le faible niveau d'études et l'emploi des Bruxellois, sur les causes du faible niveau de qualification ? Comptez-vous commander une étude de ce genre ?

Avez-vous l'intention de motiver la Communauté française à lancer un plan d'action sérieux pour améliorer son enseignement, en particulier celui des langues ?

Il y a une proposition qui vise à préparer et à faire participer les élèves de dernière année de l'enseignement secondaire à l'examen du SELOR de la deuxième langue nationale. Le gouvernement est-il disposé à concrétiser cette proposition ? Y a-t-il eu une concertation avec les responsables politiques de l'enseignement dans les communautés ?

Quelles initiatives les Communautés ont-elles prises, surtout la Communauté française ? Qu'envisage le gouvernement afin d'améliorer le bilinguisme et le multilinguisme à Bruxelles, en visant une meilleure employabilité ? Les autorités régionales et locales doivent donner l'exemple. Que pensez-vous des sempiternelles charges francophones contre le bilinguisme ? Le gouvernement bruxellois dans son ensemble a-t-il l'intention d'indiquer que la connaissance des langues et le bilinguisme sont primordiaux et sont la seule chance de survie de la Région bruxelloise ?

minister van Economie en Tewerkstelling dient alle middelen aan te wenden en het falend onderwijs aan te zetten om zich in deze doelstellingen in te schrijven. Aangezien Brussel vandaag geconfronteerd wordt met grote sociale en economische uitdagingen, mag er geen tijd verloren gaan en is er een belangrijke mentaliteitswijziging nodig. Er moet een signaal komen vanwege de verantwoordelijken voor Economie en Tewerkstelling.

Brussel moet ophouden zijn eigen troeven te verdrinken in een achterhaalde en kortzichtige eilandmentaliteit. Meertaligheid en een open houding zijn in Brussel een onmisbare troef. Hoe is het mogelijk dat vele bedrijven in Brussel en in de Vlaamse Rand schreeuwen om personeel maar het niet vinden?

Ik herhaal dat de grootste oorzaak van de Brusselse werkloosheid ligt in de lage kwalificaties en de gebrekkige talenkennis van de werkzoekenden. De werkloosheid moet dan ook aan de oorsprong worden aangepakt.

De maatregelen uit het regeerakkoord moeten worden uitgevoerd. Kunt u ons daarover een stand van zaken geven? Welke verdere maatregelen dringen zich op? Bestaat er binnen de regering voldoende politieke wil om hier werk van te maken? Waar liggen de eventuele struikelblokken?

Bestaat er onderzoek naar het verband tussen de lage scholingsgraad en de tewerkstelling van de Brusselaar? Werd er onderzoek gedaan naar de oorzaken van de lage kwalificatiegraad? Bent u van plan dergelijk onderzoek op te starten?

Bent u zinnens om de gemeenschappen, met name de Franstalige Gemeenschap, te motiveren om een ernstig actieplan op te zetten voor de verbetering van haar onderwijs, meer bepaald haar talenonderricht?

Er is een voorstel gelanceerd om de leerlingen van het laatste jaar middelbaar onderwijs voor te bereiden op het SELOR-examen van de tweede landstaal en hen eraan te laten deelnemen. Is de regering bereid om werk te maken van dat voorstel? Wordt er overleg gepleegd met de beleidsverantwoordelijken inzake onderwijs van

M. le président. - La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre (en néerlandais). - *Bien que certaines mesures fassent encore l'objet de concertations avec les partenaires sociaux de la Région bruxelloise, je puis vous assurer que les mesures de l'accord de gouvernement sont effectivement concrétisées.*

Le Plan pour l'emploi, qui comprend 72 points d'action et reprend en partie la déclaration gouvernementale, sera adopté dans le courant de ce mois. Peut-être n'est-ce pas suffisamment rapide pour vous, mais les négociations nécessitent inévitablement du temps.

Mes compétences m'ont amené à prendre diverses initiatives en ce qui concerne l'amélioration des connaissances linguistiques des demandeurs d'emploi. Dans le cadre du Plan pour l'emploi, les chèques-langues, récemment étendus, seront accordés automatiquement aux jeunes, sans contrat de travail préalable.

Par ailleurs, bien que la Commission Communautaire Française ait augmenté son offre de formation de 15% en 2005, celle-ci reste largement insuffisante. Cet effort considérable mérite toutefois d'être soutenu et même consolidé, notamment sur le plan des formations

de communautés? Wat zijn de eventuele resultaten en doelstellingen van dat overleg?

Welke initiatieven hebben de gemeenschappen, en vooral de Franse Gemeenschap, genomen? Wat zal de regering doen om de tweetaligheid en meertaligheid in het Brussels Gewest te verbeteren, met het oog op een betere tewerkstellingsgraad? Ik vind dat de gewestelijke en plaatselijke overheden een voorbeeldfunctie zouden moeten hebben. Wat is uw mening over de voortdurende aanvallen die de tweetaligheid uit Frantelijke hoek te verduren krijgt? Is de voltallige Brusselse regering van plan om een duidelijk signaal te geven dat talenkennis en tweetaligheid de voornaamste troeven en enige overlevingskansen van het Brussels Gewest zijn?

De voorzitter. - De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister. - Ik kan u niet bijtreden wanneer u stelt dat de maatregelen uit het regeerakkoord niet uitgevoerd worden. Het is inderdaad zo dat er heel wat punten het voorwerp uitmaken van overleg met de sociale partners van het Brussels Gewest. Een paar weken geleden deelde ik aan deze commissie mee dat er een Plan voor de Tewerkstelling van de Brusselaars bestaat. Dat plan wordt besproken met de sociale partners en zal waarschijnlijk in de loop van deze maand nog worden goedgekeurd. Misschien gaat het voor u niet vlug genoeg, maar weet dat dit plan 72 actiepunten bevat en dat onderhandelingen hierover nu eenmaal tijd in beslag nemen. In dit plan zijn er heel wat punten uit de regeringsverklaring opgenomen.

Als gewestelijk minister bevoegd voor Tewerkstelling heb ik heel wat initiatieven genomen met betrekking tot het verbeteren van de talenkennis van de werkzoekenden. Zo werden de taalcheques uitgebreid en zullen deze cheques, binnen het kader van het Plan voor de Tewerkstelling van de Brusselaars, automatisch aan jongeren kunnen worden toegekend, zonder dat die voorafgaandelijk een arbeidscontract hebben. Voorts zal ik het hebben over de verwezenlijkingen van de Franse Gemeenschaps-

linguistiques et de celles ciblant les professions critiques.

Afin de réaliser cela, il est nécessaire de mobiliser l'ensemble des partenaires actifs dans le domaine de la formation professionnelle.

Un effort spécifique avait été accompli afin d'augmenter le nombre de formations linguistiques avec la création d'un "Centre Langues". Il y a maintenant des formations courtes et accélérées de néerlandais, anglais et français, mettant l'accent sur le vocabulaire technique.

Au 30 septembre 2005, 451 nouveaux stagiaires avaient fait usage des formations et suivi un total d'environ 37.000 heures de cours.

Complémentairement à ces efforts, la Région bruxelloise doit continuer à investir dans la formation scolaire. Un programme spécifique a été développé afin de fournir les moyens et le matériel nécessaires à toutes les écoles techniques et professionnelles.

Les demandeurs d'emploi bénéficient de formations afin d'augmenter leurs chances de réussir les examens du SELOR.

M. le président. - La parole est à M. Erens.

M. Frederic Erens (en néerlandais).- *J'ai seulement dit que la déclaration gouvernementale n'avait pas été entièrement appliquée. Mon intention n'est pas de contester votre politique. Certains points auraient toutefois fait l'objet de*

commissie.

De nood aan opleiding is duidelijk. De capaciteit inzake opleiding is echter ruim ontoereikend. De Franse Gemeenschapscommissie heeft het opleidingsaanbod met 15% verhoogd in 2005. Deze aanzienlijke inspanning moet worden geconsolideerd en de ontwikkeling dient voortgezet, met name op het vlak van taalopleidingen en opleidingen gericht op knelpuntberoepen of op inhoudelijke sectoren op gebied van kennis en werkgelegenheid in het Brussels Gewest.

Om dit te realiseren, is het noodzakelijk om alle partners te mobiliseren die actief zijn op het vlak van beroepsopleiding: overheidsinstellingen die beroepsopleidingen verstrekken en hun partners, de beroepsfederaties en hun sectorale fondsen, maar ook de ondernemingen.

Er werd een bijzondere inspanning geleverd om het aantal taalopleidingen te verhogen met de oprichting van een "Centre Langues". Er zijn nu korte en versnelde opleidingen Nederlands, Engels en Frans beschikbaar die op vaktaal zijn gericht.

Op 30 september 2005 hadden 451 nieuwe stagiairs van de opleidingen gebruik gemaakt. In totaal hadden ze ongeveer 37.000 lessen gevolgd.

Als aanvulling op de geleverde inspanningen inzake de beroepsopleidingen, moet het Brussels Gewest blijven investeren in schoolopleidingen. Er wordt een specifiek programma uitgewerkt om alle technische en beroepsscholen de nodige middelen en materiaal te bezorgen.

De werkzoekenden krijgen opleidingen om hun slaagkansen voor de taalexamens van SELOR te verhogen.

De voorzitter. - De heer Erens heeft het woord.

De heer Frederic Erens. - Ik heb niet gezegd dat het regeerakkoord niet werd uitgevoerd, maar wel dat het niet volledig werd gevolgd. Het is geenszins mijn bedoeling een aanval op uw beleid ter zake te doen. Via de media vernemen we echter

contestations au sein du gouvernement.

Y a-t-il eu une concertation structurelle avec les responsables "formation" des Communautés ?

Et que pensez-vous de la préparation des rhétoriciens à l'examen linguistique du SELOR relatif à la deuxième langue nationale ?

M. Yves Bastaerts, collaborateur de M. Benoît Cerexhe, ministre (en néerlandais).- *Il y a eu une concertation avec Mme la secrétaire d'Etat Dupuis. Il y a également eu une concertation avec le cabinet de Mme Arena à propos des "Centres de technologies avancées", ainsi qu'au sujet d'une collaboration relative aux centres de référence.*

M. Frederic Erens (en néerlandais).- *Quels sont les résultats de la concertation ? La situation évolue-t-elle dans le sens d'une meilleure connaissance des langues ? Mme Dupuis est-elle consciente des besoins ?*

M. Benoît Cerexhe, ministre (en néerlandais).- *La Commission communautaire française a fourni d'importants efforts afin d'améliorer la connaissance du néerlandais.*

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE MME MARION LEMESRE

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

dat u op bepaalde punten tegenkanting krijgt binnen uw regering.

Is er structureel overleg met de verantwoordelijken 'vorming' van de Gemeenschappen?

Hoe staat u tegenover de idee om alle eindejaarsstudenten van de middelbare scholen voor te bereiden op het taalexamen van SELOR over de tweede landstaal?

De heer Yves Bastaerts, kabinetsmedewerker van de heer Benoît Cerexhe, minister.- Er wordt overleg gepleegd met staatssecretaris Dupuis, aangezien de heer Cerexhe minister-president van de Franse Gemeenschapscommissie is. Bovendien wordt er eveneens overleg gepleegd met het kabinet-Arena over de "Centres de technologies avancées" en over een samenwerking aangaande de referentiecentra.

De heer Frederic Erens.- Wat zijn de resultaten van het overleg? Vorderen de zaken en evolueert de situatie in de richting van een betere talenkennis? Is mevrouw Dupuis zich bewust van de noden?

De heer Benoît Cerexhe, minister.- Zeker en vast. De Franse Gemeenschapscommissie heeft grote inspanningen geleverd om de kennis van het Nederlands te verbeteren.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW MARION LEMESRE

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

concernant "les Groupements d'Employeurs".

M. le président.- La parole est à Mme Lemesre.

Mme Marion Lemesre.- Chers collègues, je souhaitais que nous ayons ce débat aujourd'hui et que nous interrogeons le ministre sur le système des groupements d'employeurs.

Pour mémoire, un groupement d'employeurs est une société dont l'objectif est de mutualiser l'emploi de la main-d'oeuvre temporaire, c'est à dire de reporter le coût de cette main d'oeuvre entre les membres du groupement. Cette entreprise a les caractéristiques suivantes :

- elle est toujours fondée par d'autres entreprises ;
- elle partage le temps de travail de ses salariés entre les membres du groupement ;
- elle n'a pas de but lucratif mais vise à améliorer le fonctionnement de ses membres ;
- elle doit donc prendre la forme juridique du groupement d'intérêt économique.

Originaire de France, ce système s'est développé à partir de 1994 et a prouvé qu'il pouvait convenir à une diversité surprenante de situations. Ce mouvement a commencé en 1985 à l'occasion du vote par l'Assemblée Nationale de la première loi qui en ait posé le principe. Mais, à cette date, il s'agissait principalement de légaliser des pratiques particulièrement répandues dans le secteur de l'agriculture où existe une vieille tradition de solidarité et de mise en commun de matériels et de personnel. Au fond, la loi a tout simplement régularisé une situation de fait, mais en a tiré parti dans d'autres secteurs. Le processus a évolué en France et s'est élargi dans les années '90 lorsque la base de recrutement a pu s'étendre à plus de 300 employés par entreprise en ouvrant cette possibilité à d'autres branches d'activités. C'est à ce moment que les Groupements d'Employeurs ont

betreffende "de groeperingen van werkgevers".

De voorzitter.- Mevrouw Lemesre heeft het woord.

Mevrouw Marion Lemesre (in het Frans).- *Een groepering van werkgevers is een groepering van economisch belang die tot doel heeft de werking van de leden te verbeteren en de kostprijs van tijdelijke werkkrachten onder de leden te verdelen. Een groepering van werkgevers heeft dus geen winstgevend doel.*

Dit systeem is overgewaaid vanuit Frankrijk, waar het principe in 1985 bij wet werd vastgesteld. Het kwam eigenlijk neer op de legalisering van wijd verspreide praktijken in de landbouwsector, waar een lange traditie van solidariteit op het vlak van machines en personeel bestond. In de jaren '90 werd het systeem uitgebreid tot andere activiteitensectoren, zoals de voedingsmiddelensector.

U zegt dat die sector ook in Brussel interessante mogelijkheden biedt, maar er zouden nog heel wat andere sectoren in aanmerking kunnen komen. Ik denk bijvoorbeeld aan de handel, de ambachtelijke sector, de gezondheidssector, de vrije beroepen en de verenigingswereld.

Hoewel daarover geen duidelijke statistieken bestaan, wordt het aantal werkgeversgroeperingen, de landbouwsector niet meegerekend, op 400 geschat. Ze tellen ongeveer 8.000 medewerkers. Dit systeem kan interessant zijn om voor meer contracten van onbepaalde duur te zorgen.

De federale regering heeft met de programmawet van 12 augustus 2000 de werkgeversgroeperingen toegelaten. Het is een instrument voor herinschakeling dat nog te weinig bekendheid geniet.

Tegenover de flexibiliteit die van de werknemers wordt gevraagd, staat echter een contract van onbepaalde duur.

Ik verwijs bij wijze van voorbeeld naar de Franse

connu leur plein essor. Si je parle de groupement d'entreprises, c'est une formulation erronée parce qu'il faut véritablement considérer l'entreprise dans sa fonction d'employeur. Il importe de ne pas se tromper de vocabulaire.

En France, ces groupements se sont développés dans le secteur agro-alimentaire. Or, monsieur le ministre, je vous ai entendu déclarer que ce secteur était l'un des plus intéressants à développer au regard de la main-d'oeuvre bruxelloise.

D'autres secteurs peuvent être concernés, surtout quand on observe notre structure entrepreneuriale bruxelloise. Je pense au commerce, à l'artisanat, à la santé, et même aux professions libérales et au secteur associatif.

En l'absence de statistiques précises, on peut cependant estimer qu'il existe en France plus de 400 Groupements d'Employeurs, hors agriculture, qui rassemblent quelque 8.000 salariés. C'est dire que notre pays, et notre Région en particulier, avec son taux de chômage de 22%, ne doit pas se priver de ce type de démarche intéressante pour créer ainsi des contrats à durée indéterminée. Ce sont en effet des contrats à durée indéterminée qui sont à la clé, et non des contrats précaires ou subventionnés.

En autorisant par la loi-programme du 12 août 2000 les Groupements d'Employeurs, le gouvernement fédéral a introduit dans la législation belge un dispositif de même nature que le dispositif français, qui est à la fois original et créateur d'emplois. Les Groupements d'Employeurs sont une réalité. Il ne s'agit pas de dire que la formule n'existe pas ou qu'elle est dénuée d'intérêt. Il faut essayer de la mettre en oeuvre et de la faire connaître. Comme tout nouveau système, il est nécessaire d'en parler, d'assurer sa publicité, dans la mesure où ce n'est pas une alternative à l'emploi, mais bien un outil de réinsertion.

On aborde souvent, dans cette commission des Affaires économiques, le sujet de la réinsertion quand on parle d'emploi et de lutte contre le chômage. Il s'agit donc bien d'une nouvelle flexibilité de la main-d'oeuvre, mais qui ne s'opère pas sans contrepartie, puisque le travailleur

"Fédération des Groupements d'Employeurs Isocel". Die bestaat sinds 1999 en de leden ervan zijn actief in de bouw, de productie, de voedingsindustrie en de dienstensector. Alle werknemers van deze groep hebben een contract van onbepaalde duur en de jaarlijkse terbeschikkingstelling bedraagt minimaal vier maanden van een voltijdsequivalent.

Het is mogelijk om van baan of van onderneming te veranderen naargelang de noden van het seizoen. Naar mijn mening is dat systeem ook in Brussel voor het toerisme en de handel toepasbaar. Het zou in een aantal sectoren een alternatief voor uitzendarbeid en contracten van bepaalde duur kunnen vormen. Een contract van onbepaalde duur biedt de werknemer immers een betere bescherming.

Een ander voorbeeld van een Franse groepering van werknemers is Venetis, waarvan de doelstelling erin bestaat om meer werkzekerheid te bieden, tegemoet te komen aan bedrijven die seizoensarbeiders of deeltijdse werkrachten nodig hebben en de plaatselijke ontwikkeling te stimuleren.

In 2002 groepeerde Venetis een honderdtal werknemers en ongeveer honderdtwintig bedrijven. Een groepering van werknemers kan in meerdere sectoren tegelijk actief zijn, wat interessant zou zijn voor het Brussels Gewest.

Het systeem lijkt goed te werken in Frankrijk. Hebt u meer informatie over dergelijke ontwikkelingen in Brussel?

Op welke manier wordt het systeem van groeperingen van werknemers bij de Brusselse bedrijven bekendgemaakt? Het mag niet de bedoeling zijn om de groeperingen van werknemers door de overheid te laten subsidiëren; we moeten de markt laten werken.

Welke stappen worden ondernomen om groeperingen van werknemers op te richten? Zal er gebruik worden gemaakt van het Europese EQUAL-programma? Houdt het Contract voor de economie en de tewerkstelling rekening met groeperingen van werknemers?

bénéficie d'un contrat à durée indéterminée.

A titre d'exemple, j'ai relevé en France la Fédération des Groupements d'Employeurs Isocel, qui réunit les cinq Groupements d'Employeurs territoriaux (Chinon, Château La Vallière, Château-Renault, Loches et Tours) ainsi que la Fédération départementale Isocel. Elle a été créée en 1999 à l'initiative de la Chambre des Métiers d'Indre-et-Loire. Les adhérents sont des entreprises du bâtiment, de la production, de l'alimentaire ou des services. Tous les salariés de ce Groupement d'Employeurs sont systématiquement embauchés en contrat à durée indéterminée et la mise à disposition annuelle est d'un minimum de quatre mois équivalent temps plein, à raison de deux à trois jours par semaine, une semaine sur deux, une quinzaine sur deux, ou quatre mois complets.

Il est possible de passer d'un emploi à l'autre, d'une entreprise à l'autre, en fonction du caractère saisonnier des entreprises. C'est pour cette raison que j'ai pensé à Bruxelles, à son commerce et à son tourisme, où un facteur saisonnier peut aussi intervenir. Il en va de même pour les grands événements, comme les festivals ou les événements culturels qui n'emploient des personnes que pendant deux ou trois mois. Pour l'occasion, ils recrutent soit des intérimaires, soit des contrats à durée déterminée. Le système des Groupements d'Employeurs permettrait à ce type de travailleurs de passer en contrat à durée indéterminée, bénéficiant ainsi d'une situation plus confortable.

Un autre exemple que j'ai retrouvé dans les communications sur le site des groupements d'employeurs en France est celui de Venetis, "Vanne-employeurs-nouveaux" où l'on voit clairement que l'objectif est de lutter contre la précarité de l'emploi et répondre à des besoins saisonniers de main d'oeuvre : répondre à des besoins de compétences en temps partiel et influencer sur le développement local.

En 2002, Venetis emploie une centaine de salariés pour un peu plus de cent vingt entreprises adhérentes. Il s'agit d'un exemple intersectoriel : vous pouvez en effet avoir des groupements d'employeurs qui sont à la fois agro-alimentaire, industrie, grande distribution, restauration,

Het moet ook mogelijk zijn om groeperingen van werknemers uit de overheidssector op te richten, of dat de overheid samenwerkt met de privé-sector.

Welke juridische middelen worden gebruikt om de werking van groeperingen van werknemers te bevorderen?

Worden de bestaande groeperingen van werknemers geëvalueerd en vergeleken met gelijkaardige initiatieven in de andere gewesten en in Frankrijk? Het is tevens aangewezen om te zorgen voor plaatsvervangende werknemers voor het geval een werknemer afhaakt.

transport pour couvrir du début à la fin un cycle de production. Cela peut-être intéressant dans une région telle que la nôtre.

Après ces exemples de ce qui semble bien fonctionner en France, peut-être disposez-vous d'autres renseignements plus précis à propos de ce qui se passe déjà à Bruxelles ?

Quelles sont les mesures de publicité prévues pour faire connaître ce système aux entreprises bruxelloises qui sont les premières concernées ?

Ce système ne peut être dénaturé en le transformant en système subsidié : ce n'est pas ma demande : il faut laisser faire le marché mais en l'encourageant en lui donnant un peu de terreau, certainement pas en se substituant à lui.

Quelles sont les étapes prévues pour arriver à des dispositifs de création de groupements d'employeurs d'une certaine importance ? Le programme EQUAL de l'Union Européenne peut-il intervenir dans cette démarche ?

Dans quelle mesure le Contrat pour l'économie et l'emploi a-t-il pris en compte ce type de dispositif innovant ?

Le secteur public (Communes, CPAS, hôpitaux, pararégionaux...) est-il exclu d'un tel système ? Pourquoi ne pourrait-on pas encourager ce dispositif au niveau régional ou mettre sur pied des partenariats public-privé dans des groupements d'employeurs ?

Quels sont les instruments juridiques prévus pour faciliter leur mise en oeuvre ?

Concernant leur fonctionnement en cours d'existence, des évaluations sont-elles faites ? Y-a-t-il des comparaisons possibles avec des expériences dans les deux autres régions ainsi qu'en France ? Par exemple, ne serait-il pas opportun de prévoir des suppléances éventuelles en cas de désistement d'un des employeurs ? Il est en effet apparu qu'un tel désistement pouvait mettre à mal l'ensemble du groupement.

Peut-être M. le ministre en sait-il plus et peut-il nous faire avancer dans cette démarche qui semble

constituer un bon vivier ainsi qu'une bonne idée en vue de la création d'emplois à Bruxelles.

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme Fiszman.

Mme Julie Fiszman.- Au nom du groupe socialiste, je souhaite saluer l'initiative fédérale d'offrir un cadre au système des Groupements d'Employeurs.

Mme Lemesre a souligné que c'était le marché qui devait les régir et qu'il ne pouvait y avoir de subventions publiques. Cependant la main invisible du marché ne sera pas efficace en matière de formation.

Vous avez souligné à propos de Viangros que l'initiative du groupement d'employeurs répondait particulièrement bien à la demande, et que l'on pourrait également organiser dans ce cadre des formations spécifiques pour les travailleurs saisonniers. Je ne suis pas certaine que c'est le marché qui doive y répondre. Des interventions publiques sont-elles prévues à ce niveau-là ?

Existe-t-il des initiatives visant à intégrer cette dimension pour les PTP, puisque la formation en alternance n'est accessible en Belgique qu'aux moins de 26 ans ?

Concernant l'état des lieux des secteurs visés par les Groupements d'Employeurs, comptez-vous promouvoir l'initiative auprès d'autres secteurs que celui de l'agro-alimentaire ?

Certaines démarches administratives semblent être difficiles pour la constitution du groupement, notamment au niveau de l'autorisation ministérielle. C'est peut-être l'une des raisons qui expliquent que seules de grosses entreprises, dans de gros secteurs comme l'agro-alimentaire, soient tentées par ce genre d'expérience.

Le groupe socialiste insiste sur le fait qu'il est important de permettre à d'autres entreprises plus

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Fiszman heeft het woord.

Mevrouw Julie Fiszman (*in het Frans*).- *De socialistische fractie steunt het federale initiatief om een kader te scheppen voor de werkgevers-groeperingen.*

Mevrouw Lemesre wil alles door de markt laten regelen, zonder subsidies. Maar voor de opleiding is het marktmechanisme onvoldoende.

In verband met Viangros zei u dat de werkgeversgroepering heel goed beantwoordt aan de vraag en dat ze specifieke opleidingen voor seizoensarbeiders zou kunnen organiseren. Moet dit aan de markt worden overgelaten? Is er een rol voor de overheid gepland?

Plant u initiatieven om deze dimensie te integreren voor de doorstromingsprogramma's? Deeltijdse beroepsopleiding is in België slechts mogelijk tot 26 jaar.

Wilt u dit soort groeperingen ook bekendmaken bij andere sectoren, zoals de voedingssector?

Sommige administratieve aspecten, zoals de ministeriële toelating, bemoeilijken het vormen van groeperingen. Dat verklaart misschien waarom alleen grote ondernemingen geïnteresseerd zijn.

De PS-fractie wil dat ook kleinere ondernemingen deze voordelen kunnen genieten. Steunt u structuren als het BAO die de kleine ondernemingen kunnen helpen bij deze administratieve moeilijkheden?

Welke rol zullen de missions locales spelen in de groeperingen van werkgevers?

petites, telles les PME et les TPE, de bénéficier de ces avantages. En tant que ministre régional de l'Emploi, avez-vous essayé de favoriser des structures comme l'ABE, qui pourraient les assister dans les démarches administratives nécessaires à la mise en place d'un Groupement d'Employeurs ?

Quel sera le rôle des missions locales dans le cadre du Groupement des Employeurs ?

M. le président. - La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre. - Comme le soulignait Mme Lemesre, à propos de ces Groupements d'Employeurs, la question n'est pas d'y croire ou de ne pas y croire, mais bien d'être concret, de les mettre sur pied.

JOBIRIS, le premier Groupement d'Employeurs, créé à l'initiative de l'ABE et de la Mission locale d'Etterbeek existe depuis trois ans. Ce premier groupement s'est formé autour de quatre sociétés agro-alimentaires importantes (Debailleul, Allmasse, Didden et Liobel) et s'est vu rejoindre par Leonidas et Viangros.

Le travail saisonnier y est particulièrement intense. Durant l'été, considéré comme période de haute saison, ces sociétés emploient plus d'un millier de personnes et près de 750 en période de basse saison, tandis que le secteur du chocolat suit une évolution inverse, avec l'hiver comme période de haute saison.

Les Groupements d'Employeurs se partagent un même personnel entre ces deux périodes, et s'avèrent particulièrement utiles pour de nombreuses sociétés du secteur agro-alimentaire.

Outre JOBIRIS, les groupements Food Power et ArchiJob, qui rassemblent des indépendants autour des fonctions de secrétariat et de nettoyage, sont actuellement en fonction dans la Région.

Quelques groupements sont actuellement en gestation, et devraient à leur tour générer, dans un avenir proche, plusieurs dizaines de nouveaux emplois à Bruxelles.

L'objectif parfois évoqué de 30 groupements doit

De voorzitter. - De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).* - *Mevrouw Lemesre wees er terecht op dat we werk moeten maken van die groeperingen.*

Een eerste groepering, JOBIRIS, werd opgericht door het BAO en de 'mission locale' van Etterbeek en bestaat nu drie jaar. Het gaat om bedrijven uit de agro-alimentaire sector, waar seizoensarbeid een vast gegeven is. De meeste bedrijven kennen een piek in de zomer, terwijl de chocolade-industrie bedrijviger is tijdens de wintermaanden. Door zich te groeperen, kunnen de werkgevers seizoensarbeiders uitwisselen in deze twee piekmomenten.

Daarnaast zijn er in het gewest nog FOOD POWER en ArchiJob (secretariaatswerk en schoonmaak). Er zijn ook een aantal groeperingen in wording, die in de nabije toekomst wellicht tientallen nieuwe jobs zullen scheppen.

Soms wordt de doelstelling van 30 groeperingen naar voren geschoven. Die moet echter worden genuanceerd. Wat is wenselijker: 10 groeperingen met elk honderden werknemers of 30 groeperingen met elk een tiental werknemers?

Een groepering biedt niet alleen voordelen voor de bedrijven, maar ook voor de werknemers, aangezien zij een arbeidsovereenkomst voor onbepaalde duur genieten. Als Viangros niet voldoende werknemers in het kader van die groepering heeft, doet het bedrijf een beroep op tijdelijke uitzendkrachten. Dat biedt echter geen werkzekerheid op lange termijn. Voor de werknemers biedt de groepering dus een reëel voordeel, te meer daar het meestal om laaggeschoolde arbeidskrachten gaat die ofwel

être manié avec prudence. Il comporte d'ailleurs une certaine dose de relativité. En effet, qu'est-ce qui est le plus souhaitable ? La création de 10 Groupements d'Entreprises occupant chacun plusieurs centaines de travailleurs ou 30 groupements occupant respectivement à peine une dizaine de travailleurs ?

Les avantages d'un tel groupement sont nombreux tant pour l'entreprise qui y adhère que pour les travailleurs qui y sont engagés, car ils y bénéficient d'un véritable contrat à durée indéterminée. Quand Viangros n'a pas suffisamment de travailleurs dans le cadre de ce Groupement d'Employeurs, elle fait appel à des sociétés d'intérim. Cela n'implique pas un véritable contrat de travail à durée indéterminée. Pour les travailleurs, la mise en place de ces groupements constituerait donc un véritable avantage.

Ceci est d'autant plus important qu'il s'agit, la plupart du temps, de travailleurs peu qualifiés qui se trouvaient soit au chômage, soit en situation professionnelle précaire.

Je suis d'autant plus satisfait de soutenir le système du Groupement d'Employeurs qu'il est un moyen de lutter contre des licenciements. Il renforce, en outre, le lien social et améliore les relations entre les entreprises d'un même secteur. Ces contacts, qui n'auraient sans doute pas été aussi faciles sans le groupement, permettent aux entreprises de créer d'autres liens, de développer d'autres idées, pour le plus grand bien du dynamisme économique de la Région, et de l'emploi bruxellois qui doit en découler.

Un Centre de ressources des groupements des employeurs (CRGE) a été créé à l'initiative de différents partenaires, que sont la Mission locale d'Etterbeek, l'ORBEM, l'ABE, et l'IFP (Institut de formation professionnelle). Ce centre a un triple objectif :

Le premier objectif vise, comme vous l'avez rappelé, à assurer la promotion de la mesure et impulser de nouveaux groupements. A l'heure actuelle, la prospection des nouvelles entreprises se fait sur la base d'étude des secteurs qui utilisent principalement des travailleurs saisonniers, des intérimaires, ainsi que des travailleurs à temps

werkloos zijn, ofwel geen werkzekerheid hebben.

Een groepering van werkgevers is ook een goed middel om ontslagen tegen te gaan. Een groepering versterkt de sociale band en verbetert de relaties tussen de bedrijven van eenzelfde sector. Dat kan het economisch dynamisme van het gewest, en dus de werkgelegenheid voor de Brusselaars, alleen maar ten goede komen.

Op initiatief van de 'mission locale' van Etterbeek, de BGDA, het BAO en het Instituut voor Professionele Vorming (IPV) is een Hulpcentrum voor werkgeversverbanden opgericht.

Dat hulpcentrum heeft tot doel het systeem bekend te maken en de aanzet voor nieuwe groeperingen te geven. De prospectie van nieuwe ondernemingen gebeurt op basis van studies over de sectoren die voornamelijk met seizoensarbeiders, uitzendkrachten of deeltijdse krachten werken. De ondernemingen worden spontaan gecontacteerd.

Daarnaast doet het Hulpcentrum voor werkgeversverbanden ook aan jobcoaching. Dat is belangrijk voor laaggeschoolde werknemers.

De derde doelstelling bestaat erin om het systeem van groeperingen van werknemers bekend te maken bij de bedrijven en complementariteit na te streven. Bedrijven die een groepering van werknemers willen oprichten, krijgen administratieve en juridische bijstand.

Op dit ogenblik kunnen overheidsbedrijven geen groepering van werknemers oprichten, want er moet een commerciële doelstelling zijn.

De groeperingen van werknemers hebben een zeer eenvoudige juridische vorm: het zijn economische samenwerkingsverbanden, wat de bedrijven de mogelijkheid geeft om samen te werken zonder samen te smelten. Er wordt een oprichtingsakte ondertekend, die in het Belgisch Staatsblad wordt gepubliceerd, en een intern reglement opgesteld. Er is geen startkapitaal nodig en er hoeft geen notaris bij de oprichting betrokken worden. De wetgever maakt het dus erg eenvoudig om een groepering van werknemers op te richten.

partiel. Les entreprises sont contactées de manière spontanée suite à des contacts avec des organismes tels que l'Agence bruxelloise pour l'emploi, l'Institut de formation professionnelle, l'ORBEM.

Le deuxième objectif de ce centre de ressources est d'offrir une aide au recrutement suivant la méthode du « job coaching » dans un processus d'insertion socioprofessionnelle du futur travailleur, comprenant une phase de bilan d'orientation et de descriptif de fonction, suivie par un plan d'intégration finalisé par un suivi en entreprise. Un accompagnement spécifique en entreprise est donc prévu. C'est important, compte tenu du fait qu'on s'adresse souvent à des travailleurs infraqualifiés.

Le troisième objectif concerne la promotion vers les entreprises, la recherche de complémentarités, en développant et en respectant une méthodologie d'impulsion et d'essai de groupements d'employeurs au bénéfice des entreprises bruxelloises. Une assistance administrative et juridique est apportée aux entreprises lorsqu'elles décident de se constituer en groupement d'employeurs.

A l'heure actuelle, les pouvoirs publics sont exclus de ce programme. Il faut en effet pouvoir justifier d'une raison commerciale pour monter ce type de structure. Donc, tout organisme qui a une activité économique est admis dans un groupement d'employeurs.

Au plan juridique, le groupement d'employeurs est basé sur une forme de société très simple : le concept de groupement d'intérêt économique tel que défini par l'Europe et transposé en droit belge. Cette raison sociale permet de s'associer, de coopérer entre entreprises sans s'intégrer. Un contrat constitutif est signé et déposé au Moniteur belge et un règlement d'ordre intérieur est établi. Il ne faut ni capital de départ ni passage devant un notaire. La mise en oeuvre de ces groupements d'employeurs est donc grandement facilitée par une législation - certains d'entre vous en ont parlé - qui me semble appropriée, sous réserve d'analyses, d'évaluations plus poussées. Je pense qu'aujourd'hui on peut se montrer satisfait de l'exécution de cette législation.

Il serait intéressant de mettre en place, avec ce

Het zou interessant zijn om samen met het hulpcentrum een evaluatiesysteem in te stellen om kwantitatieve en kwalitatieve gegevens te verzamelen. Op die manier moet het mogelijk zijn om projecten goed te evalueren.

centre de ressources, un système de suivi, pour avoir de véritables informations quantitatives et qualitatives tout au long de la mise en oeuvre de tels projets. Au sein de ce centre de ressources, des indicateurs ont été mis en place et des données sont récoltées. Ceci devrait nous permettre de faire une évaluation sérieuse des projets existants.

M. le président.- La parole est à Mme Lemesre.

Mme Marion Lemesre.- Je me réjouis de la réponse qui m'a été faite par le ministre. Elle est très encourageante par rapport à cette filière de recrutement et de création de postes, d'emplois salariés, de contrats à durée indéterminée, un élément particulièrement important en Région bruxelloise.

Je resterai attentive à la bonne évolution de la possibilité d'emploi par cette filière de Centre de groupement d'employeurs. Une précision peut-être: ce Centre de ressources est-il le seul lieu de coordination? Sera-t-il l'interlocuteur du gouvernement?

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Actuellement oui.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE M. JACQUES SIMONET

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "l'exécution concertée de mesures reprises dans le Contrat pour l'économie et l'emploi et le Contrat d'avenir pour les Wallons".

De voorzitter.- Mevrouw Lemesre heeft het woord.

Mevrouw Marion Lemesre (in het Frans).- *Ik ben tevreden met uw antwoord en zal erover waken dat er vooruitgang wordt geboekt. Zal het hulpcentrum voor werkgeversverbanden de enige gesprekspartner van de regering zijn?*

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *Op dit ogenblik is dat het geval.*

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN DE HEER JACQUES SIMONET

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de gezamenlijke uitvoering van maatregelen uit het Contract voor economie en tewerkstelling en het toekomstcontract voor de Walen".

M. le président. - La parole est à M. Simonet.

M. Jacques Simonet. - M. le ministre, notre groupe a toujours été particulièrement attentif aux synergies à créer entre les différents niveaux de pouvoir qui, d'une manière ou d'une autre, exercent leur influence dans tout ou partie du bassin socio-économique bruxellois. Nous avons eu l'occasion d'en débattre, tant en séance plénière qu'en commission. Et nous avons chaque fois indiqué que c'était par le biais du dialogue et de la concertation que des projets positifs pour les Bruxellois et l'économie régionale pouvaient être menés.

L'objet de cette interpellation est de cerner la responsabilité du gouvernement pour forcer ces concertations, notamment avec les deux autres Régions du pays. Il s'agit de mettre à mal une logique concurrentielle qui, aujourd'hui, nous semble miner les efforts accomplis par chacun des différents niveaux de pouvoir pour développer le bassin socio-économique bruxellois.

Nous avons pris connaissance avec satisfaction des déclarations du ministre-président du gouvernement bruxellois concernant l'ambition de votre gouvernement de travailler de concert avec la Wallonie pour mettre en oeuvre des mesures contenues dans le Contrat pour l'économie et l'emploi. Je pense que c'est un premier pas dans la direction d'une gestion concertée et harmonieuse de ce bassin socio-économique bruxellois, que nous appelons de nos vœux.

Où en est-on dans la concrétisation des objectifs que vous avez tracés ? Quel est, aujourd'hui, le rapport qui existe entre le Contrat pour l'économie et l'emploi dont on fête le premier anniversaire, et le fameux Plan Marshall wallon ?

Je prends deux exemples précis.

La formation est l'un des principaux leitmotiv du Plan Marshall. Quand on lit attentivement l'axe de ce plan, qui vise à doper la recherche et l'innovation en lien avec l'entreprise, on note des investissements extrêmement importants, qui sont par ailleurs doublés par la Communauté française, afin d'atteindre l'objectif de pas moins de 600 doctorants en quatre ans dans les domaines de

De voorzitter. - De heer Simonet heeft het woord.

De heer Jacques Simonet (in het Frans).- *De MR-fractie heeft altijd gepleit voor overleg tussen alle beleidsniveaus, omdat die op de een of andere manier invloed hebben op het Brussels sociaal-economisch gebied.*

De Brusselse regering moet meer overleg plegen met de andere gewesten. Vandaag zijn de initiatieven van de gewesten ten voordele van de economische ontwikkeling van het Brussels sociaal-economisch gebied immers vaak tegenstrijdig.

We zijn tevreden dat de Brusselse minister-president zich bereid verklaart samen te werken met het Waals Gewest voor de uitvoering van het Contract voor de economie en de tewerkstelling. Het is een eerste stap in de goede richting.

Welke doelstellingen hebt u al bereikt? Welk verband bestaat er tussen het Contract voor de economie en de tewerkstelling en het Waalse Marshallplan?

Opleiding is een van de leidmotieven van het Marshallplan. Het Waals Gewest wil investeren in onderzoek, toegespitst op de bedrijfswereld. Op vier jaar tijd zal het samen met de Franse Gemeenschap de tewerkstelling financieren van 600 doctorandi in een aantal vernieuwende sectoren: biowetenschappen, transport, logistiek, mechanica, de agro-alimentaire sector en luchtvaart. Het Waalse decreet maakt echter nergens melding van overleg met het Brussels Gewest en houdt er bovendien geen rekening mee dat het Brusselse en het Waalse Gewest elkaar op sommige beleidspunten beconcurreren.

Ook inzake taalonderricht staan het Waalse en het Brusselse beleid volledig los van elkaar. Waalse werkzoekenden zullen via taalcheques tweetalig worden en in Brussel jobs weggapen, die we zo graag voor de Brusselse werkzoekenden willen.

Ook de Waalse fiscale maatregelen ter ondersteuning van de economie staan haaks op die van het Brussels Gewest. Het Waals Gewest zal zijn concurrentiepositie versterken door 92 miljoen euro te investeren in belastingvrije

pointe qui ont été sélectionnés par la Région wallonne : les sciences du vivant - essentiellement la pharmacie et la santé -, le transport, la logistique, l'ingénierie mécanique, l'agro-alimentaire et l'aéronautique. Des fonds de solidarité francophones sont impliqués, au travers, je le répète, de la Communauté française. Or, nulle part dans le décret wallon, on n'aperçoit la présence de synergies avec Bruxelles ou avec le tissu économique et industriel bruxellois. Plus inquiétant encore, on ne trouve aucune mention de la prise en compte d'une éventuelle concurrence entre les développements respectifs de nos deux Régions.

Je fais le même constat concernant l'enveloppe dédiée à l'apprentissage des langues au sud du pays. Il semble que l'on mène une politique de chèques-langues qui est complètement déconnectée selon que l'on se trouve au niveau wallon ou bruxellois. Il faut donc se demander où iront ces Wallons qui seront nouvellement bilingues, si ce n'est en Région bruxelloise, pour ainsi concurrencer les Bruxelloises et les Bruxellois que vous souhaitez ardemment, tout comme nous, remettre à l'emploi. Sur ce point aussi, j'ai le sentiment que tout se passe en ordre dispersé entre les gouvernements wallon et bruxellois.

Enfin, je soulignerai la dichotomie entre ces deux Régions en évoquant la politique de soutien à l'activité économique au travers de la fiscalité. En effet, la Wallonie a annoncé qu'elle entendait devenir, ou redevenir, fiscalement concurrentielle et qu'elle envisage d'investir 92 millions d'euros en vue de créer des zones franches. Ce sont vos propres collègues wallons qui le disent : "Pour que les entreprises s'installent en Wallonie et créent de l'emploi, il faut une fiscalité attractive. Le gouvernement wallon agit en ce sens en réduisant de façon significative la fiscalité anti-économique." Les bénéficiaires sont identifiés : ce sont les grandes entreprises dans les zones franches, mais aussi les PME.

Lorsqu'on fait le contrepoint de lecture entre le plan Marshall, le décret wallon, ou les intentions de vos homologues à Namur, et ce qui se fait à Bruxelles, le Contrat pour l'économie et l'emploi comporte un timide vœu de "dialogue avec

zones, ten gunste van de grote bedrijven, maar ook van de KMO's die daar gevestigd zijn.

Het Contract voor de economie en de tewerkstelling omvat de bescheiden wens om een "dialog met bepaalde gemeenten in de hand te werken voor de implementering van selectieve maatregelen die een eliminatie beogen van de gevolgen van een weinig doeltreffende belasting". Het gaat om een concurrentievervalsing die belangrijke economische gevolgen kan hebben.

Ik roep dan ook op tot meer overleg en samenhang tussen de maatregelen in het Contract voor de economie en de tewerkstelling en het Marshallplan. Dat zal beide gewesten ten goede komen.

Het Waalse Gewest voert een echt rationaliseringsbeleid en geeft meer vertrouwen aan de economische wereld door de sectoren die voor werkgelegenheid zorgen de vrije hand te laten. Ik betreur dat Brussel niet dezelfde weg is ingeslagen en met oude recepten blijft werken (overwicht van de overheidssector, contractuele overeenkomsten met de privé-sector, enzovoort).

Zijn er al een aantal concrete maatregelen uit de beide plannen gezamenlijk uitgevoerd?

Is er een inventaris opgemaakt van de maatregelen die hiervoor in aanmerking komen? Wie heeft die inventaris opgesteld?

Binnen welke tijdsperiode kunnen die maatregelen worden uitgevoerd?

Is er overleg gepleegd met de instanties die deze maatregelen zullen uitvoeren? Vinden er vergaderingen plaats tussen de deskundigen van de beide gewesten?

Worden die maatregelen ook besproken op andere overlegplatformen, bijvoorbeeld met de federale overheid?

Naar verluidt zijn er nagenoeg geen contacten tussen Brusselse en Waalse ambtenaren. Weet de minister - als toezichhoudend minister - of er regelmatige contacten met het Waals Gewest bestaan tussen organen die belast zijn met

certaines communes pour mettre en oeuvre des mesures sélectives visant à corriger certains effets induits d'une taxation peu efficiente." Il y a là une distorsion qui pourrait avoir des conséquences importantes sur le plan économique.

J'en appelle donc à davantage de concertation et d'articulation des politiques entre le Contrat pour l'économie et l'emploi et le Plan Marshall. Cela aurait un impact positif pour nos deux Régions.

Sans entrer dans les détails, je signalerai le regret qui est le nôtre de voir se développer en Région wallonne une véritable politique de rationalisation des structures, de concentration des énergies, un signal de confiance donné au monde économique, avec une volonté d'avoir une moindre emprise du secteur public et de laisser davantage la bride sur le cou aux secteurs véritablement créateurs d'emploi. Je n'ai en effet pas l'impression que l'on se soit beaucoup engagé dans cette voie du côté bruxellois.

On refuse également chez nous de se tracer un certain nombre d'objectifs chiffrés, ce qui donne le sentiment que l'on continue d'utiliser ou réutiliser de vieilles recettes - mainmise importante du secteur public, politiques de contractualisation avec le secteur privé - que même le secteur privé, quand il a l'occasion de s'exprimer, juge relativement sclérosantes sur le plan de l'efficacité en termes de création d'emplois.

Pourriez-vous détailler un certain nombre de projets concrets qui ont déjà été mis en oeuvre dans le cadre de cette volonté annoncée médiatiquement d'exécuter, de commun accord entre Bruxelles et la Wallonie, des mesures reprises dans les plans gouvernementaux, tant au sud qu'au centre du pays ?

Etes-vous déjà en mesure de nous présenter les résultats d'un travail d'identification qui aurait été mené de concert entre la Région wallonne et la Région bruxelloise ? Le cas échéant, qui a été en charge de ce travail d'identification ?

Avez-vous déjà une idée des mesures qui pourraient être mises en oeuvre de manière concertée entre la Wallonie et Bruxelles ? Au-delà des simples études, quelles sont les mesures

activiteiten in het kader van het Contract voor de economie en de tewerkstelling, de BGDA en het BAE?

Ik vraag van de minister een sterk signaal vanwege de Brusselse, maar ook (onrechtstreeks) vanwege de Waalse regering. De heer Moureaux en mevrouw Milquet hebben de Waalse en Brusselse politieke leiders opgeroepen om hun verantwoordelijkheden te nemen en hebben tevens hun bezorgdheid geuit over het toenemende regionalisme.

Ik neem hen op hun woord. De MR heeft een gemotiveerde motie ingediend om een lijst op te stellen van gezamenlijke initiatieven voor de economische heropleving van het Brussels en het Waals Gewest. Het moet mogelijk zijn om een document op te stellen dat als gemeenschappelijk addendum gaat bij het Waalse Marshall-plan en het Brusselse Contract voor de economie en de tewerkstelling.

pratiques qui, dans le Contrat pour l'économie et l'emploi d'une part et le plan Marshall wallon d'autre part, pourront être appliquées à brève échéance, de concert entre vous-même et vos homologues wallons ?

Le cas échéant, avez-vous une idée du délai dans lequel ces projets pourraient trouver une réalisation concrète sur le terrain ?

Qu'en est-il des concertations qui auraient eu lieu entre les opérateurs chargés de la mise en oeuvre de ces mesures ? Des réunions régulières ont-elles lieu, par exemple, entre les experts de la Région wallonne et ceux de la Région bruxelloise, dans le cadre de ce travail d'identification des mesures qui pourraient être mises en oeuvre sur le terrain ?

Ces questions sont-elles examinées dans d'autres plateformes de concertation, notamment celles qui peuvent exister avec le fédéral ? Dans le cadre du plan Marshall wallon, le ministre-président, M. Di Rupo, a en effet indiqué sa volonté de s'appuyer sur le soutien de l'Etat fédéral.

Il semblerait qu'il y ait très peu de contacts - voire aucun contact - entre les fonctionnaires bruxellois et les fonctionnaires wallons. Dans le cadre des organismes en charge de chantiers visés par le Contrat pour l'économie et l'emploi - l'ORBEM, l'Administration de l'économie ou l'Agence bruxelloise de l'entreprise -, sur lesquels vous exercez votre tutelle ministérielle, je voudrais savoir s'il y a des contacts réguliers avec la Région wallonne.

Je profite de cette interpellation pour vous demander, M. le ministre, un signal fort dans le chef du gouvernement bruxellois, mais également dans celui du gouvernement wallon, même si cela échappe à vos compétences ministérielles. Ces derniers jours, nous avons entendu certains hauts responsables politiques - M. Moureaux et, dans votre parti, Mme Milquet - appeler à la prise de responsabilités de la part des dirigeants politiques wallons et bruxellois. Mme Milquet s'inquiétait du retour des régionalismes.

Prenons au mot votre présidente de parti, ainsi que le président de la fédération bruxelloise du PS. Je propose, et nous avons déposé un ordre du jour

motivé en ce sens, d'arrêter dans les meilleurs délais une liste d'initiatives pouvant être menées de concert entre la Région bruxelloise et la Région wallonne pour le redressement économique de nos deux Régions. Pourquoi ne pas rédiger un document commun aux deux exécutifs, wallon et bruxellois, qui se matérialiserait sous forme d'addenda conjoints au Plan Marshall wallon d'une part et au Contrat pour l'économie et l'emploi d'autre part ? Cela aurait le mérite de concrétiser le passage à l'acte au-delà des effets d'annonces et des déclarations d'intention.

Dans un esprit d'opposition constructive, comme toujours M. le président, voilà la suggestion concrète que je souhaitais formuler à destination du ministre Cerexhe.

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme Fiszman.

Mme Julie Fiszman.- Le groupe socialiste déposera un ordre du jour pur et simple car, bien qu'il soit intéressant à première vue d'établir une liste d'initiatives communes, une telle démarche risque en effet, paradoxalement, de nier le caractère propre de la Région bruxelloise.

M. Jacques Simonet.- Vous arrive-t-il de lire les déclarations de M. Picqué ? Je les ai sous les yeux. M. Picqué lui-même souhaite que l'on exécute de concert les mesures conclues dans le Plan Marshall et le Contrat pour l'économie et l'emploi. Ceci n'illustre en rien une frilosité sous-régionaliste, mais marque au contraire un réel souci de développer le bassin socio-économique, dans l'intérêt des Régions wallonne et bruxelloise, au delà des dix-neuf communes de la Région bruxelloise.

Mme Julie Fiszman.- Ce que je dis n'est pas contradictoire avec les propos de M. Picqué.

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Fiszman heeft het woord.

Mevrouw Julie Fiszman (in het Frans).- *De PS-fractie dient een eenvoudige motie in.*

Op het eerste gezicht lijkt een lijst van gemeenschappelijke initiatieven interessant, maar een dergelijke actie dreigt het specifieke karakter van het gewest te miskennen.

De heer Jacques Simonet (in het Frans).- *De heer Picqué zelf wil dat de maatregelen uit het Marshall-plan en het Contract voor de economie en de tewerkstelling in overleg uitgevoerd worden. Dat heeft niets te maken met een regionalistische reflex, maar met het ontwikkelen van het Brussels sociaal-economisch bekken.*

Mevrouw Julie Fiszman (in het Frans).- *Wat ik zeg is niet in strijd met de uitspraken van de heer Picqué.*

M. le président.- M. le ministre, êtes-vous garant des propos de M. Picqué ?

La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Je suis garant de mes propos et des décisions du gouvernement.

M. Simonet, vous l'avez rappelé, notre Contrat pour l'économie et l'emploi a été signé il y a près d'un an et le Plan Marshall a été conclu l'été dernier. Loin d'avoir opéré un travail exégétique des différents documents relatifs aux plans régionaux respectifs - sans même parler de ceux relatifs à la Flandre, dont certains plans concernent la Région bruxelloise - nous avons opté pour une méthode de travail flexible et directement opérationnelle. Ce sont des résultats concrets sur le terrain que nous voulons, et nous n'avons pas besoin d'une analyse scientifique exhaustive.

Ainsi, au-delà d'une série de contacts entretenus avec les ministres responsables en Communauté française et en Région wallonne, nous avons tenu plusieurs réunions de gouvernement conjoint, les 2 et 24 février 2005, ainsi qu'au mois de novembre 2005. La liste de ces réunions ne s'arrête pas là, car d'autres seront fixées prochainement, également avec la Flandre. Les décisions qui ont été prises lors de ces réunions ont été notifiées au parlement et n'ont jusqu'à présent pas suscité beaucoup de réactions.

En amont comme en aval de ces gouvernements conjoints, une série de réunions d'experts ont eu lieu. Chaque fois que c'est possible, elles ont pour objet l'inventaire des mesures conjointes ou concertées pouvant être prises par invocation de nos plans respectifs.

M. Simonet, vous nous interrogez régulièrement sur le sujet. J'aurais donc pu vous renvoyer aujourd'hui aux nombreuses questions écrites que vous m'avez déjà posées, notamment aux questions n°181, 295, 300, 356 ou 358, relatives tant à l'économie qu'à l'emploi et à la recherche scientifique. Pour satisfaire votre curiosité, que je sais insatiable, je vais reprendre les principaux éléments de réponse.

Pour le volet emploi, l'accord de coopération du 24

De voorzitter.- Verdedigt de minister de uitspraken van de heer Picqué?

De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *Ik verdedig mijn voorstellen en de regeringsbeslissingen.*

De regering heeft gekozen voor een flexibele en operationele werkmethode. Ze wenst concrete resultaten; haar prioriteit ligt niet bij een uitgebreide wetenschappelijke analyse van de Waalse en Vlaamse plannen.

Na een reeks contacten met de bevoegde ministers van de Franse Gemeenschap en het Waals Gewest, hebben een aantal gemeenschappelijke vergaderingen op regeringsniveau plaatsgevonden. Er zijn nog vergaderingen gepland, ook met Vlaanderen. De beslissingen die tijdens deze vergaderingen zijn genomen, werden meegedeeld aan het parlement. Er is weinig reactie op gekomen.

Daarnaast waren er ook vergaderingen met experts. Die inventariseren zoveel mogelijk maatregelen die passen in het kader van de respectievelijke economische plannen.

Gelet op het aantal vragen dat hij hierover reeds heeft gesteld, is dit thema is duidelijk een stokpaardje van de heer Simonet. Om hem te plezieren zal ik een overzicht geven van mijn vorige antwoorden.

Inzake tewerkstelling is er het samenwerkingsakkoord van 24 februari 2005 betreffende de interregionale mobiliteit van de werkzoekenden gesloten tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, het Waals Gewest, het Vlaams Gewest, de Vlaamse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Franse Gemeenschapscommissie.

Dat akkoord betreft het probleem van de grote herstructureringen waarvan de werknemers in de drie gewesten het slachtoffer zijn. Het akkoord legt ook de nadruk op het feit dat de arbeidsmarkt de gewestgrenzen overschrijdt.

Het samenwerkingsakkoord bepaalt de regels voor de oprichting van een crisiscel in geval van

février 2005 relatif à la mobilité interrégionale des chercheurs d'emploi a été conclu entre la Région de Bruxelles-Capitale, la Région wallonne, la Région flamande, la Communauté flamande, la Communauté germanophone et la Commission communautaire française. Cet accord vise à rencontrer la problématique des restructurations importantes qui touchent automatiquement des travailleurs des trois Régions, mais également, et plus globalement, à prendre en compte le fait que le marché de l'emploi déborde les frontières régionales.

Cet accord de coopération détermine les modalités d'installation des cellules de crise lors de licenciements collectifs, mais également celles relatives à la mise en place d'une cellule stratégique chargée d'assurer un meilleur traitement des offres et des demandes d'emploi entre Bruxelles et sa périphérie.

Cet accord invite également les différents services publics de l'emploi et de la formation à intensifier les échanges d'offres d'emploi, à sensibiliser le demandeur d'emploi aux possibilités offertes par la mobilité inter-régionale, à promouvoir l'apprentissage des langues et à organiser en commun des actions de formation, et enfin, à convenir d'une méthode commune d'établissement de listes de fonctions critiques, et à accorder les répertoires opérationnels des métiers et emplois.

Le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a marqué son accord le 7 juillet 2005 en première lecture avec l'avant-projet d'ordonnance portant assentiment de l'accord de coopération du 24 février 2005. Cet accord a été ratifié par notre parlement il y a quelques jours.

Parallèlement à cet accord de coopération tripartite, j'ai conclu avec la Région flamande un accord plus spécifique, qui va davantage dans les détails. Je suis en train de mener des négociations similaires avec la Région wallonne pour affiner également les termes de cet accord de coopération.

Dans la foulée de celui-ci, et suite au lancement du Plan Marshall wallon, un gouvernement conjoint entre la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté française a eu lieu le 25 novembre 2005. Parmi les dossiers à l'ordre du jour de ce

collectief ontslag, maar ook van een strategische cel belast met een betere verwerking van de werkaanbiedingen en sollicitaties tussen Brussel en de rand rond Brussel.

Det akkoord vraagt de overheidsdiensten voor tewerkstelling en opleiding de uitwisseling van werkaanbiedingen op te voeren, de werkzoekenden bewust te maken van de mogelijkheden die geboden worden door de interregionale mobiliteit, taalcursussen te bevorderen en samen opleidingen te organiseren en tot slot een gemeenschappelijke methode overeen te komen voor het opstellen van de lijst van de kritieke functies en hun operationele repertoria van beroepen en arbeidsplaatsen op elkaar af te stemmen.

Op 7 juli 2005 ging de regering in de eerste lezing akkoord met het voorontwerp van ordonnantie ter goedkeuring van het samenwerkingsakkoord van 24 februari 2005. Dit akkoord werd onlangs geratificeerd door het parlement.

Naast dit akkoord heb ik met het Vlaams Gewest een meer gedetailleerd akkoord afgesloten. Met het Waals Gewest voer ik soortgelijke onderhandelingen.

In het spoor hiervan vergaderden de regeringen van het Brussels Gewest en de Franse Gemeenschap samen op 25 november 2005. Daarbij werd onder meer gesproken over samenwerking tussen de professionele referentiecentra die we in het Brussels Gewest zullen oprichten en de centra voor spitstechnologie van de Franse Gemeenschap. We streven naar een optimale synergie tussen het gewestelijk beleid inzake werkgelegenheid en vorming en het gemeenschapsbeleid inzake beroepsopleiding, niet-universitair hoger onderwijs en sociale promotie.

Ik heb samen met mevrouw Arena een werkgroep opgericht die binnen zes maanden concrete voorstellen zal indienen voor een samenwerkingsakkoord.

Eind maart is er een vergadering gepland met de regering van het Waals Gewest. Een van de agendapunten is het ontwikkelen van synergieën tussen de gewesten en gemeenschappen om

gouvernement, figure la mise en place d'une collaboration entre les centres de référence professionnelle, que nous instaurons en Région de Bruxelles-Capitale dans le cadre des fonctions critiques, et les centres de technologie avancée prévus en Communauté française. L'objectif est d'assurer les synergies les plus efficaces entre les politiques régionales de développement de l'emploi et de la formation et les politiques communautaires de développement de l'enseignement qualifiant, de l'enseignement de promotion sociale et de l'enseignement supérieur non universitaire.

J'ai été chargé, en collaboration avec la ministre de l'Enseignement obligatoire et de promotion sociale, Mme Arena, de mettre en place un groupe de travail. Dans les six mois, celui-ci remettra au gouvernement de la Région des propositions concrètes relatives à un projet de collaboration qui, le cas échéant, pourrait faire partie d'un accord de coopération.

Enfin, un nouveau gouvernement conjoint entre la Région de Bruxelles-Capitale et la Région wallonne est fixé pour la fin de ce mois de mars. Parmi les points qui, plus que probablement, figureront à l'ordre du jour de ce gouvernement conjoint, on trouve le suivi d'un groupe de travail institué en commun avec le cabinet du ministre wallon de l'Economie et de l'Emploi, M. Marcourt, et chargé d'examiner les synergies régionales et communautaires afin d'offrir une information centralisée et de qualité à destination des chercheurs d'emploi, des travailleurs et des entreprises.

Les travaux de ce groupe de travail conduiront à la mise en place d'un site portail, dénommé IMT (Informations sur le marché du travail). Il mettra à disposition des visiteurs toute l'information utile sur le marché de l'emploi, notamment la détection des secteurs et métiers en pénurie de main-d'oeuvre et, par conséquent, des niches d'emploi et des fonctions critiques. Les chercheurs d'emploi et les travailleurs pourront réagir en s'inscrivant dans des filières de formation porteuses, tandis que les opérateurs de formation pourront ajuster leur offre. Ce sont les deux organismes régionaux, l'ORBEM et le FOREM, qui pilotent ce projet.

werkzoekenden, werknemers en ondernemingen gecentraliseerde en kwaliteitsvolle informatie aan te bieden.

Een werkgroep moet een portaalsite inrichten waar bezoekers alle nuttige informatie over de arbeidsmarkt kunnen terugvinden, zoals onder meer de knelpuntberoepen. Werkzoekenden en werknemers kunnen zich dan inschrijven voor veelbelovende opleidingen en de opleiders kunnen hun aanbod aanpassen. De BGDA en de FOREM leiden dit project.

Op 24 februari 2005 droegen de gezamenlijke regeringen van het Waals en het Brussels Gewest de bevoegde ministers op een werkgroep op te richten om de mogelijke samenwerking te onderzoeken tussen de beheerders van de industrieterreinen in beide gewesten.

De werkgroep heeft een voorbereidende vergadering gehad in mei 2005, die werd bijgewoond door vertegenwoordigers van de GOMB en van het Waals Gewest. Enerzijds werd er aan benchmarking gedaan, of met andere woorden een vergelijkende analyse van de bedrijfsinfrastructuur, anderzijds werd besproken of het mogelijk is om samen buitenlandse investeerders aan te trekken.

Er is een consensus bereikt over de uitwisseling van gegevens en over goede praktijken inzake benchmarking.

De doelstelling van de eerste vergaderingen van de werkgroep bestaat erin om een structurele samenwerking mogelijk te maken. Er worden verschillende plaatsen in het Brussels en het Waals Gewest bezocht, wat ongetwijfeld inspirerend zal werken.

Tijdens de vergadering van de Brusselse regering en de Franse Gemeenschap op 25 november hebben we ook beslist initiatieven te stimuleren om de ondernemingszin aan te wakkeren. Er wordt aan een plan gewerkt.

Het akkoord van de Brusselse en Waalse regering stimuleert de universiteiten in de twee gewesten om samen te werken, zowel op gebied van theoretisch onderzoek, wat een gemeenschaps-

J'en viens au volet économique. Le 24 février 2005, le gouvernement conjoint de la Région wallonne et de la Région de Bruxelles-Capitale a confié aux ministres compétents en matière d'infrastructures d'accueil pour les entreprises, la mission de créer un groupe de travail chargé d'examiner les possibilités de collaboration entre les gestionnaires des parcs à vocation industrielle et des parcs d'affaires de la Région bruxelloise et de la Région wallonne.

Le groupe de travail a eu une première réunion préparatoire en mai 2005. Trois autres réunions ont suivi.

Des représentants de la SDRB et un représentant de l'administration de la Région wallonne assistaient à ces réunions. Au cours de celles-ci, des documents ont été étudiés concernant, d'une part, le "benchmarking" - ou l'analyse comparative - des infrastructures d'accueil proprement dites et, d'autre part, les possibilités d'actions communes pour attirer les investisseurs étrangers.

Un consensus est intervenu en ce qui concerne l'échange d'expériences et de bonnes pratiques pour le "benchmarking" des infrastructures d'accueil des entreprises.

L'objectif des premières rencontres de ce groupe de travail est d'arriver à une collaboration structurée basée sur cet échange d'expériences et de bonnes pratiques. A ce titre, l'organisation de visites et de démonstrations dans différents lieux en Région bruxelloise et en Région wallonne ne pourra qu'enrichir les idées et les projets.

En regard de ce travail sur les infrastructures d'accueil des entreprises, nous avons également, lors de la réunion conjointe des gouvernements bruxellois et de la Communauté française du 25 novembre dernier, pris la décision d'optimiser les initiatives prises dans le domaine du développement de l'esprit d'entreprise. Cette volonté devrait trouver sa première concrétisation dans le cadre d'un plan bruxellois, en cours d'élaboration actuellement.

Dans le domaine de la recherche, l'accord de gouvernement de la Région bruxelloise invite les

bevoegdheid is, als op gebied van toegepast onderzoek, wat een gewestbevoegdheid is.

Er worden ook initiatieven genomen om gezamenlijke Waals-Brusselse projecten te stimuleren waarin theoretisch en toegepast onderzoek worden gecombineerd.

Het Brussels Gewest en het Waals Gewest hebben troeven die in elkaars voordeel kunnen spelen. Zo heeft het Brussels Gewest een programma met de naam "Prospective research for Brussels", en het Waals Gewest een ander met de naam "First spin-off".

Er zijn al talloze contacten gelegd. Tegen het einde van de maand zullen we een aantal Brussels-Waalse initiatieven inzake wetenschappelijk onderzoek voorstellen.

Het Brussels Gewest en de Franse Gemeenschap hebben tijdens de vergadering van 2 februari 2005 afgesproken om na te gaan waar er nog ruimte is om samen te werken.

Er moet in dit kader bijzondere aandacht aan het gezondheidsaspect worden besteed. Daarom is een werkgroep opgericht die samengesteld is uit vertegenwoordigers van de betrokken besturen en kabinetten. Die werkgroep is al meermaals bijeengekomen.

Dat zijn enkele voorbeelden van synergieën tussen werkgelegenheid, economie en onderzoek.

U hemelt het Marshall-plan op omdat het becijferde doelstellingen zou bevatten en doet het uitschijnen of dit niet het geval zou zijn in het Contract voor de economie en de tewerkstelling.

U bent partijdig, mijnheer Simonet. Het Brussels tewerkstellingsplan omvat bijvoorbeeld cijferdoelstellingen voor de jongerenwerkloosheid, enzovoort.

pôles universitaires bruxellois et wallons à collaborer. Ceci tant en recherche fondamentale, qui est une compétence de la Communauté, qu'en recherche appliquée, qui est une compétence de la Région.

De même, l'accord de gouvernement en Région wallonne lance un appel à projets communs Wallonie-Bruxelles, combinant la recherche fondamentale et la recherche appliquée, tout en plaidant par ailleurs pour la structuration d'un axe Wallonie-Bruxelles.

La Région de Bruxelles-Capitale et la Région wallonne possèdent des atouts qui leur sont propres et qui pourraient avantageusement inspirer l'autre. Il s'agit, entre autres, du programme "Prospective research for Brussels" de notre Région et du programme "First spin-off" de la Région wallonne, qui cherchent à accroître le potentiel scientifique et technologique des unités de recherche universitaire.

Nous avons de nombreux contacts. D'ici la fin du mois, nous présenterons un certain nombre d'initiatives communes à la Région wallonne et à la Région bruxelloise en termes de recherche scientifique. Vous verrez que nous travaillons sur le développement de synergies.

En ce qui concerne les contacts entre la Région de Bruxelles-Capitale et la Communauté française, nos deux gouvernements ont, en leur séance conjointe du 2 février 2005, chargé leurs autorités compétentes respectives d'identifier les secteurs d'activité où des collaborations restent encore à nouer.

Le domaine de la santé doit, dans ce cadre, faire l'objet d'une attention particulière. Il a été décidé, pour ce faire, de mettre sur pied un groupe de travail composé de représentants des administrations de la recherche et des cabinets des ministres compétents. Celui-ci s'est déjà réuni à plusieurs reprises, et poursuivra ses travaux au cours d'une prochaine et ultime réunion.

Il s'agit là de quelques axes de développement des synergies sur les volets "emploi", "économie" et "recherche".

Vous semblez faire l'apologie du Plan Marshall en lui prêtant des objectifs chiffrés et en sous-entendant que notre Contrat pour l'économie et l'emploi en serait par contre dépourvu.

Votre lecture de ces deux documents plans me paraît quelque peu partielle. Nous avons fixé dans notre Plan emploi une série d'objectifs chiffrés ciblant les jeunes et le taux d'emploi.

M. Jacques Simonet.- Pourriez-vous nous les rappeler ?

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Je vous invite à consulter les 72 mesures reprises dans notre Plan, qui sont assorties d'objectifs chiffrés.

Concernant la problématique de la fiscalité, un groupe de travail se réunit régulièrement sous l'égide du cabinet de M. Charles Picqué pour travailler sur cette fiscalité communale et répondre au risque de concurrence fiscale avec les deux autres Régions. Un premier pas a été franchi lors du budget 2006 avec la création du fonds de compensation communal.

J'avoue n'avoir pas bien compris votre question sur les chèques. Notre volonté a été d'élargir au maximum l'utilisation des chèques-langues en Région bruxelloise, le bilinguisme étant l'une des problématiques principales pour l'emploi dans notre Région.

Nous venons d'impulser une nouvelle mesure au travers du Plan emploi, dont les moyens financiers sont répercutés dans le budget : tous les jeunes de moins de 25 ans qui signent un Contrat de projet professionnel (CPP) auront automatiquement droit à ces chèques-langues. Nous devons poursuivre cet objectif d'amélioration du bilinguisme de nos demandeurs d'emploi.

A la demande de mon collègue Marcourt, une concertation sera organisée sur la problématique de tous ces chèques.

M. le président.- La parole est à M. Simonet.

M. Jacques Simonet.- Je ne pensais pas avoir été exagérément polémique en interrogeant le

De heer Jacques Simonet (in het Frans).- Kunt u ons die meedelen?

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- Ik nodig u uit het Tewerkstellingsplan te lezen. Voor elk van de 72 maatregelen zijn cijferdoelstellingen vastgesteld.

Het probleem van de gemeentelijke fiscaliteit en de fiscale concurrentie met de twee andere gewesten wordt onderzocht door een werkgroep die regelmatig samenkomt onder leiding van het kabinet van de heer Picqué. Een eerste stap is gezet bij de begroting 2006 dankzij de oprichting van het gemeentelijk compensatiefonds.

Wij willen het gebruik van de taalcheques zoveel mogelijk uitbreiden, aangezien de tweetaligheid een van de voornaamste obstakels op de Brusselse arbeidsmarkt is.

Wij hebben die maatregel ook een nieuwe impuls gegeven via het Tewerkstellingsplan: alle jongeren van minder dan 25 jaar die een contract voor beroepsproject ondertekenen hebben automatisch recht op die taalcheques. Op die manier willen we de tweetaligheid van de werkzoekenden verbeteren.

Op verzoek van mijn collega Marcourt zal er overleg worden gepleegd over al die soorten cheques.

De voorzitter.- De heer Simonet heeft het woord.

De heer Jacques Simonet (in het Frans).- De versnippering van het overleg werkt soms op de

ministre. Les concertations un peu éparées qui sont organisées prêtent parfois à sourire. Quand les gouvernements se réunissent ou que le Collège de la COCOF rencontre le gouvernement de la Communauté française et qu'ils commencent à s'offrir des cadeaux (qui un Iris en plastique, qui un coq en cristal du Val Saint Lambert), on a un peu l'impression que ce sont des délégations étrangères qui se rencontrent.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- C'est une caricature.

M. Jacques Simonet.- Dans ce genre de débat entre deux Régions comme la Région wallonne et la Région bruxelloise, il est extrêmement important d'attacher un certain poids à la symbolique. Au-delà de ce qui se fait face à la caméra, ce qui à mes yeux aurait eu une portée symbolique importante c'est que, plutôt que d'éparpiller les réunions de concertation et les mesures, vous me disiez que vous n'étiez pas opposé à l'idée de rédiger un document conjoint avec vos homologues wallons - qui aurait été intégré tel quel tant du côté wallon que du côté bruxellois - dans votre Contrat et dans le Plan Marshall. Cela aurait été un geste fort quant à la volonté de travailler de concert entre Région wallonne et Région bruxelloise.

S'agissant des objectifs chiffrés, quand vous êtes entré en fonction il y a deux ans, vous considérez comme inacceptable le taux de chômage de 22%, qui n'a pas bougé depuis. Il n'est pas injurieux de parler de la situation des jeunes de moins de 25 ans. On vient de rendre publics les chiffres relatifs entre autres à l'explosion du nombre de faillites en Région bruxelloise. Il est normal que des entreprises meurent et naissent, mais les chiffres ont de quoi inquiéter.

Un troisième élément chiffré nous est fourni par l'actualité. Il s'agit d'Ikea. Je vous ai entendu il y a un an à l'inauguration de son nouveau magasin. Vous y expliquiez à l'envi qu'un accord avait été conclu avec la direction d'Ikea pour créer deux tiers d'emplois bruxellois. Nous en sommes à combien aujourd'hui ? A 56% ; nous sommes loin des deux tiers ! Je ne vous ferai même pas l'injure de vous rappeler aujourd'hui le nombre d'emplois

lachspieren. Wanneer regeringen elkaar ontmoeten en elkaar cadeaus beginnen te geven (een plastic iris, een kristallen haan), lijkt het wel of het om buitenlandse delegaties gaat.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *U maakt er een karikatuur van, mijnheer Simonet.*

De heer Jacques Simonet (in het Frans).- *In plaats van de overlegvergaderingen en de maatregelen te vermenigvuldigen, had u beter een gezamenlijk document opgesteld en als dusdanig in het Waalse en het Brusselse plan opgenomen. Op die manier hadden het Waals en het Brussels Gewest een sterk signaal kunnen geven om aan te tonen dat ze bereid zijn samen te werken.*

Bij uw aantreden twee jaar geleden vond u de werkloosheidsgraad van 22% onaanvaardbaar. Er is echter sindsdien nog niets veranderd. Ook de cijfers over het aantal faillissementen in Brussel zijn verontrustend.

Toen Ikea vorig jaar een filiaal in Anderlecht opende, zei u dat twee derden van de banen naar Brusselaars zouden gaan. Nu blijken nog slechts 56% van de werknemers Brusselaars te zijn. Ik herinner u eraan dat de BGDA grote inspanningen heeft geleverd om personeel te zoeken voor Ikea.

In het Waalse Marshallplan is er sprake van een vermindering van de belastingdruk met 92,5 miljoen euro. Het Contract voor de economie en de tewerkstelling is zeer vaag over dat thema. U zei dat u over belastingverminderingen zou onderhandelen met de gemeenten en dat er een werkgroep is opgericht, maar er is nog niet echt werk van gemaakt. Waarschijnlijk zult u antwoorden dat u zult wachten tot na de gemeenteraadsverkiezingen, maar op die manier wordt er veel tijd verloren.

qui ont été dégotés à Ikea au travers des services de l'ORBEM ; ce serait par trop cruel, et je fais confiance à votre bon sens pour que le contrat de gestion rappelle cet opérateur à l'ordre.

Enfin, vous parlez d'objectifs chiffrés. Je dis simplement que, du côté du gouvernement wallon, dans le Plan Marshall, on annonce une réduction de la pression fiscale de 92,5 millions d'euros. En comparaison, je constate que le Contrat pour l'économie et l'emploi est extrêmement évasif dans son dispositif. Vous avez dit que vous alliez discuter avec les communes et que le ministre-président avait créé un groupe de travail. Que je sache, jusqu'à présent, au-delà du fonds de compensation, que je ne conteste pas, il n'y a pas encore eu de véritable négociation avec les communes. Vous me répondrez peut-être - mais ce serait encore une année de perdue - que l'on attend l'installation de nouvelles majorités communales. J'observe que si l'on doit commencer à discuter de ce pacte fiscal que vous, comme moi ou comme le ministre-président, appelons de nos vœux avant les élections, nous aurons laissé passer une demi-législature si l'on ne prend pas ce dossier à bras-le-corps maintenant.

M. le président. - La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre. - Brièvement, je dois vous préciser que mon intention n'était pas de polémiquer. Je ne vois pas pourquoi vous avez interprété ma réponse comme si elle était destinée à vous titiller.

J'émettrai quelques remarques en réponse à vos considérations.

Je répète d'abord que le taux de chômage à Bruxelles est inacceptable. Et je n'ai pas dit en entrant en fonction il y a dix-huit mois que, dans l'année et demie qui suivrait, ce problème allait être réglé. Je constate tout de même aujourd'hui qu'en termes de chômage des jeunes, de manière constante, depuis de nombreux mois, les statistiques sont en diminution. C'est un petit élément positif par rapport aux chiffres que vous citez. Toutes les initiatives que nous prenons, et notamment pour la formation - pensons à la question des langues - n'ont d'effet que sur le

De voorzitter. - De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister (*in het Frans*). - *Het was zeker niet mijn bedoeling om u te provoceren.*

De werkloosheidsgraad in Brussel is onaanvaardbaar hoog. Ik heb nooit beweerd dat ik het probleem op anderhalf jaar tijd zou kunnen oplossen, maar ik stel wel vast dat de jongerenwerkloosheid sinds enkele maanden daalt. De maatregelen die we nemen, hebben slechts effect op langere termijn. We zullen dus nog geduld moeten oefenen.

Het aantal faillissementen neemt inderdaad toe, maar u moet er rekening mee houden dat er ook meer bedrijven worden opgericht.

We hebben inderdaad een conventie afgesloten met Ikea, waarin staat dat het personeel voor twee derde uit Brusselaars zou bestaan. Ik zal daar zeker later nog over geïnterpelleerd worden.

moyen ou le long terme. Il faudra donc s'armer de pas mal de patience avant de voir les chiffres du chômage baisser de manière importante.

Concernant les faillites, il faut les comparer aux créations d'entreprises. Certes, les faillites augmentent à Bruxelles, mais le nombre de créations d'entreprises croît aussi considérablement. Il faut donc établir un parallélisme et ne pas insister uniquement, comme certains l'ont fait, sur le chiffre des faillites.

A propos du problème d'Ikea, il est vrai que nous avons une convention avec cette société, prévoyant l'engagement de deux tiers de Bruxellois.

Je suis sûr que je serai interpellé prochainement à ce sujet. J'aurai donc l'occasion de répondre lors d'une commission ultérieure.

Ordres du jour – Dépôt

M. le président.- En conclusion de cette interpellation, un ordre du jour motivé est déposé par M. Jacques Simonet, Mme Marion Lemesre et M. Alain Zenner, rédigé comme suit :

« Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Ayant entendu l'interpellation de M. Jacques Simonet concernant «l'exécution concertée de mesures reprises dans le contrat pour l'économie et l'emploi et le contrat d'avenir pour les Wallons» et la réponse du ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente ;

- Vu les interactions entre l'économie régionale bruxelloise et celle de nos voisins wallons ;

Moties – Indiening

De voorzitter.- Naar aanleiding van deze interpellatie, wordt een gemotiveerde motie ingediend door de heer Jacques Simonet, mevr. Marion Lemesre en de heer Alain Zenner, die luidt als volgt:

« Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement,

Gehoord de interpellatie van de heer Jacques Simonet betreffende “de gezamenlijke uitvoering van maatregelen uit het contract voor economie en tewerkstelling en het toekomstcontract voor de Walen” en het antwoord van de minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp;

- Gelet op de wisselwerking tussen de economie van het Brussels Gewest en die van onze Waalse burens;

- Vu la nécessité de promouvoir une gestion harmonieuse et concertée de l'ensemble du bassin socio-économique bruxellois ;
- Vu le contrat pour l'économie et l'emploi du Gouvernement bruxellois ;
- Vu le décret-programme mettant en œuvre le plan Marshall wallon ;
- Vu que les rédacteurs de ces deux plans de redressement économique n'évoquent pas explicitement la nécessité de rompre avec la logique concurrentielle entre Régions ;
- Vu les dommages que cette situation peut causer, notamment au détriment des activités économiques bruxelloises ;
- Vu que cette logique d'affrontement entre Régions est nuisible à la capacité pour la Région bruxelloise d'attirer vers elle et de fixer durablement des contribuables ;
- Vu dès lors l'urgence de passer des discours aux actes, au bénéfice de toutes les parties ;

Demande au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de respecter les principes suivants :

- lancer un signal fort à l'attention des opinions publiques et des acteurs économiques bruxellois et wallons en annonçant publiquement – sous forme de communication conjointe – la volonté d'en finir avec la logique concurrentielle entre nos Régions ;
- démontrer qu'il est en effet possible de rompre avec cette logique en multipliant les rencontres entre Exécutifs régionaux, afin de préparer un document commun sous forme d'addenda au contrat bruxellois pour l'économie et l'emploi et au plan de redressement wallon, qui reprendrait un

- Aangezien een harmonieus gezamenlijk beleid voor het hele Brusselse sociaal-economische gebied moet worden bevorderd;
- Gelet op het Contract voor Economie en Tewerkstelling van de Brusselse regering;
- Gelet op het programmadecreet tot uitvoering van het Waalse Marshall-plan;
- Aangezien de ontwerpers van die twee economische herstelplannen niet uitdrukkelijk spreken van de noodzaak om te breken met de concurrentie tussen de Gewesten;
- Gelet op de schade die voormelde concurrentie kan berokkenen aan de economische activiteiten in Brussel;
- Aangezien concurrentie tussen Gewesten schadelijk is voor het vermogen van het Brussels Gewest om belastingbetalers aan te trekken die er zich duurzaam willen vestigen;
- Aangezien de woorden dringend in daden moeten worden omgezet in het voordeel van alle partijen;

Verzoekt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering om de volgende principes in acht te nemen:

- een krachtig signaal te geven aan de publieke opinie en de economische actoren in het Brussels en Waals Gewest door openlijk – in de vorm van een gezamenlijke mededeling – te verklaren dat men wil breken met de concurrentie tussen die twee Gewesten;
- aan te tonen dat zulks inderdaad mogelijk is door meer ontmoetingen tussen de gewestregeringen te organiseren, teneinde een gezamenlijk document voor te bereiden dat de vorm van een addendum bij het Brussels Contract voor Economie en Tewerkstelling en bij het Waalse Marshall-

ensemble de projets concrets à mener de concert et au bénéfice de chacun ;

- encourager les opérateurs publics chargés de la mise en œuvre de ces projets à travailler de concert ;
- veiller pour l'avenir à la concertation avec les décideurs wallons lors de la définition de tous les plans d'action préparés par les Ministres bruxellois dans le cadre de leurs compétences respectives. ».

Un ordre du jour pur et simple est déposé par Mme Julie Fiszman, M. Mohamed Lahlali et Mme Els Ampe.

INTERPELLATION DE MME ELS AMPE

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "la promotion de Bruxelles en tant que ville commerçante".

M. le président. - La parole est à Mme Ampe.

Mme Els Ampe (en néerlandais).- *Dans le cadre de mon interpellation, je vous ai demandé d'effectuer une étude permettant de sonder le potentiel commercial bruxellois par rapport à des villes comparables dans le pays et en dehors.*

Le Livre blanc pour le commerce bruxellois marque de ce point de vue un tournant radical par rapport au passé. Enfin, on incite les non-Brugeois à faire leurs courses à Bruxelles. Les

plan zou krijgen en dat een reeks concrete projecten zou bevatten die in gezamenlijk overleg en in beider voordeel zouden moeten worden uitgevoerd;

- samenwerking tussen de publieke operatoren belast met de uitvoering van die projecten aan te moedigen;
- erop toe te zien dat de Brusselse ministers voortaan overleg plegen met de Waalse beleidsmakers in het kader van alle actieplannen die ze voorbereiden binnen de sfeer van hun respectieve bevoegdheden. ».

Een eenvoudige motie wordt door mevr. Julie Fiszman, de heer Mohamed Lahlali en mevr. Els Ampe ingediend.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW ELS AMPE

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "het promoten van Brussel als winkelstad".

De voorzitter. - Mevrouw Ampe heeft het woord.

Mevrouw Els Ampe. - In maart vorig jaar interpelleerde ik u over de nood aan een winkelbeleid in Brussel. Ik vroeg u een studie uit te voeren die zou peilen naar het potentieel van Brussel als winkelstad in vergelijking met gelijkaardige binnenlandse en buitenlandse steden. Het Witboek voor de Brusselse handel dat u hebt uitgegeven, betekent een eerste trendbreuk met het verleden. Eindelijk worden ook de inwoners van andere regio's aangesproken om hier te komen

initiatives précédentes ne tenaient pas compte de ceux-ci.

Malheureusement, les statistiques sont insuffisantes pour estimer concrètement le potentiel commercial bruxellois et certaines questions demeurent sans réponse. Comment renforcer ce potentiel ? De quelle manière attirer les personnes habitant aux environs de Bruxelles ? Quelles sont les conséquences en termes de chiffre d'affaires, de revenus et d'emploi pour les Bruxellois ?

Les causes de la faible attractivité de Bruxelles sont connues. En plus de la malpropreté, il y a le délicat problème des sans-abri, tant social qu'économique. Les sans-abri qui mendient devant une vitrine d'un magasin perturbent ceux qui font leurs courses.

Pour diffuser le nouveau plan et les nouvelles idées, il convient de cibler spécifiquement les commerçants, de changer les mentalités en promouvant le bilinguisme, l'accueil des clients, etc.

L'accessibilité des galeries commerciales constitue un autre problème important. Le parking souterrain y est souvent trop onéreux et l'offre de transports en commun nécessite des améliorations. Une offre de transports en commun entre la gare Centrale et les différents centres commerciaux, ainsi qu'à partir de parkings de délestage à l'entrée de la ville, permettrait de renforcer l'attractivité commerciale de la ville à l'égard des non-Bruxellois.

Les noyaux commerciaux bruxellois sont éloignés les uns des autres et présentent une spécificité propre. Si cet éloignement n'est pas une mauvaise chose en soi, il est cependant important que les non-Bruxellois soient au courant de l'existence de tous ces petits centres. Nous devons relever le défi d'attirer les visiteurs dans ces centres grâce à une politique de promotion attrayante. De petits bus-shopping reliant les gares et les différents noyaux commerciaux pourraient favoriser l'accueil du client.

En ce qui concerne le coût, nous pourrions collaborer avec des commerçants qui serviraient

winkelen. Vroegere initiatieven waren gekenmerkt door eenzelfde beperkte invalshoek. Ik ben dan ook blij met de komst van het Witboek.

Jammer genoeg bestaan er nog geen cijfers die het potentieel van Brussel concreet inschatten. Op sommige vragen bieden de bestaande studies geen antwoord. Welke maatregelen kan men nemen om de handelsector te doen groeien? In welke mate worden mensen uit de omliggende steden aangetrokken? Wat is het gevolg voor de omzet, de inkomsten en de plaatselijke tewerkstelling? Mits een antwoord op deze vragen zou men het bestaande cijfermateriaal kunnen verfijnen.

Globaal gezien kent men de oorzaken van de geringe aantrekkingskracht van Brussel als winkelstad. Niet alleen kampt Brussel met vuile straten, daarnaast is er nog het delicate probleem van de daklozen, dat zowel sociale als economische aspecten heeft. Als zwervers post vatten voor uitstalramen, verstoren ze het zorgeloze winkelen. Voor de daklozen zelf is dit trouwens alles behalve een ideale situatie.

Men dient gericht met de handelaars te communiceren om het nieuwe plan en de nieuwe ideeën te verspreiden. Er is immers een mentaliteitswijziging nodig om het plan succesvol te kunnen uitvoeren. Denken we maar aan de kennis van het Frans en het Nederlands, aan de klantgerichtheid, enzovoort.

De bereikbaarheid van de winkelcentra is een ander belangrijk probleem. Ondergrondse parkings zijn vaak te duur. Ook op het vlak van het openbaar vervoer zijn er extra inspanningen nodig. Dat zou de mobiliteit alleen maar ten goede komen. Men hoeft mensen niet te laten kiezen tussen de wagen of het openbaar vervoer: ze organiseren hun vervoer al naargelang de situatie. Auto's moeten gemakkelijk aan de rand van Brussel kunnen worden achtergelaten. Mensen die de trein nemen tot aan het Centraal Station, moeten daar op een bus kunnen overstappen die hen naar de verschillende handelscentra brengt. Dat zou velen motiveren om in Brussel te komen winkelen.

De Brusselse handelskernen liggen ver van elkaar verspreid en hebben elk hun eigen specificiteit.

de sponsors. Nous pouvons aussi adopter une approche créative et demander à des designers d'aménager les bus. D'un point de vue international, il importe que nous développions Bruxelles en tant que ville commerçante.

Etes-vous disposé à exécuter ou à faire exécuter une étude visant à mesurer l'attrait de Bruxelles sur sa périphérie et à établir une comparaison avec d'autres villes belges et étrangères ?

Comment allez-vous résoudre le problème des clochards, de la propreté et des nuisances olfactives dans nos rues commerçantes ?

Communiquerez-vous les projets du Livre blanc à tous les commerçants concernés, en vue d'une collaboration et d'un changement de mentalité ?

Etes-vous prêt à soutenir le projet d'un bus-shopping à Bruxelles et à en faire la promotion en Belgique et à l'étranger ?

Discussion

M. le président. - La parole est à Mme Fizman.

Dat maakt Brussel heel bijzonder. Op zich is het geen slechte zaak dat die handelskernen zo verspreid liggen, want als alle winkels bij elkaar zouden liggen, zou dit tot enorme opstoppingen leiden. Het is wel belangrijk dat mensen die niet in Brussel wonen op de hoogte zijn van het bestaan van al die kleine centra. De uitdaging bestaat er dus in om de mensen naar die centra te lokken met een leuk en aantrekkelijk promotiebeleid. Kleine shoppingbussen tussen de stations en de verschillende handelscentra zouden de klantvriendelijkheid kunnen bevorderen, zodat de mensen niet naar een parkeerplaatsje hoeven te zoeken of niet hoeven uit te zoeken welke bus, tram of metro ze moeten nemen.

Voor de kostprijs zouden we eventueel kunnen samenwerken met handelaars die als sponsor kunnen optreden. We kunnen het ook creatief aanpakken en ontwerpers vragen om de bus te verfraaien of in te richten. Ook vanuit internationaal oogpunt is het belangrijk dat we Brussel op de winkelkaart zetten. We mogen niet te bescheiden zijn in vergelijking met grote shoppingsteden zoals Londen en Parijs.

Bent u bereid een studie uit te voeren of te laten uitvoeren die het potentieel van Brussel op zijn hinterland meet en het met soortgelijke binnenlandse en buitenlandse steden vergelijkt?

Hoe zult u het probleem van zwervers, netheid en geurhinder in onze winkelstraten oplossen?

Zult u de plannen uit het Witboek communiceren naar alle betrokken handelaars toe, zodat er kan samengewerkt worden en de nodige mentaliteitswijziging bewerkstelligd?

Bent u bereid het project van een shoppingbus in Brussel te steunen en er in het binnen- en buitenland promotie rond te voeren?

Bespreking

De voorzitter. - Mevrouw Fizman heeft het woord.

Mme Julie Fiszman.- Pour le groupe socialiste, je voulais rappeler qu'en matière de politique commerciale, la priorité est d'agir là où les besoins s'en font le plus sentir. A ce propos, je souhaite réitérer notre soutien à la politique de revitalisation des contrats de quartiers commerçants.

Au niveau de la Région, il nous semble important de développer une politique transversale du commerce en termes de synergies entre les acteurs concernés et le niveau local en englobant toutes les problématiques connexes aux commerces : mobilité, image de Bruxelles, développement des quartiers, environnement. A ce sujet, nous avons constaté que vous consultez les commerçants et avez publié un livre blanc du commerce. Nous attendons les suites et la teneur des actions concrètes qui seront mises oeuvre suite à cette concertation.

En matière de mobilité, le groupe socialiste souhaite rappeler que plusieurs initiatives simples peuvent amorcer une stratégie à long terme de modification des comportements. Il s'agit d'intégrer les déplacements liés à l'activité commerciale dans notre politique régionale. Je vous interroge particulièrement sur les initiatives prises pour utiliser plus intensivement les zones de stationnement existantes, à moins que ce soit au ministre de la Mobilité qu'il faille poser cette question. Dans le cadre de cette politique commerciale, il s'agit aussi de rendre plus attractifs les services de la STIB.

Je voudrais rappeler une des priorités de Bruxelles : avoir un petit commerce local qui correspond aux besoins des Bruxellois. L'aspect "grande ville" permet d'attirer des acheteurs potentiels venant des autres Régions, ne fût-ce que dans le secteur de la mode, où Bruxelles a une offre typique, ou encore dans d'autres secteurs spécifiques à la Région bruxelloise. Ce n'est pas uniquement le chocolat, c'est également la rue de Brabant, c'est-à-dire des commerces que l'on ne retrouve pas dans un autre environnement.

A côté de cet aspect "grande ville", il est important de développer un petit commerce local pour des personnes à mobilité réduite, par exemple, qui ne se rendront jamais en périphérie dans des grandes surfaces. La vision que l'on a des noyaux

Mevrouw Julie Fiszman (in het Frans).- *Voor de PS-fractie moet de regering haar handelsbeleid richten op de punten waar de nood het grootst is. Wij steunen de handelswijkcontracten.*

Het gewest moet een breed handelsbeleid ontwikkelen dat alle verwante thema's omvat: mobiliteit, imago van Brussel, ontwikkeling van de wijken, leefmilieu. U hebt de handelaars geraadpleegd en een witboek voor de handelaars gepubliceerd. Wij wachten op de concrete acties die daar het gevolg van moeten zijn.

Inzake mobiliteit kunnen veel kleine eenvoudige initiatieven op termijn een gedragswijziging veroorzaken. De verplaatsingen in verband met de handelsactiviteiten moeten deel uitmaken van het gewestelijk beleid. Welke initiatieven hebt u genomen om de bestaande parkeerzones intensiever te gebruiken? Verder moeten ook de diensten van de MIVB aantrekkelijker worden.

Brussel heeft een kleinschalige handel nodig die beantwoordt aan de behoeften van de Brusselaars. Als grootstad trekt Brussels ook kopers aan uit andere gewesten, die hier winkels bezoeken die elders niet te vinden zijn.

Daarnaast moet echter een plaatselijke kleinhandel blijven bestaan voor bijvoorbeeld personen met een beperkte mobiliteit. De visie van de regering op de handelskernen moet daar rekening mee houden. Welke initiatieven hebt u in dat verband genomen?

commerciaux doit pouvoir inclure ce type de commerces. Quelles sont les initiatives que vous avez prises en faveur du petit commerce local à destination d'une population bruxelloise avec, dans certains quartiers, un pouvoir d'achat plus réduit ?

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre (en néerlandais).- *Dans le Livre blanc il est question de nombreuses mesures, et les conclusions des Ateliers du commerce, où il était notamment question d'accessibilité, de sécurité, et de mobilité, y sont mentionnées.*

Il faut inciter les habitants du Brabant, flamand et wallon, à faire leurs courses à Bruxelles. Nous devons considérer la Région bruxelloise comme une zone de commerce globale. Il y a plusieurs manières d'y parvenir : une campagne de promotion du commerce bruxellois en Flandre et en Wallonie, l'octroi de bons d'achat, la diminution des tarifs de stationnement, des titres de transport gratuits, etc.

La nouvelle législation belge en matière de commerce, en vigueur depuis mars 2005, devrait faciliter l'obtention de permis socio-économiques. Elle vise une meilleure complémentarité entre petite, moyenne et grande distribution.

La Région économique bruxelloise travaille à un schéma de développement du commerce qui doit comporter des recommandations précises, pour chaque secteur et chaque niveau hiérarchique, qui soient valables pour l'ensemble du territoire. Cela doit permettre à la Région bruxelloise et aux communes de prendre des décisions raisonnables en matière de commerce.

L'administration régionale dispose dorénavant d'une cellule commerce. Une de ses missions pourrait être la réalisation d'une étude sur des expériences en la matière en Belgique et à l'étranger. Il sera porté une attention particulière au colloque sur le shopping à Bruxelles, auquel la Région bruxelloise participe.

Nous pouvons déjà tirer quelques leçons de la dernière édition de Plaisirs d'hiver, au cours de

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister.- Mevrouw Ampe, in het Witboek worden een aantal maatregelen besproken, waaronder het bewerkstelligen van een nieuwe dynamiek. Ook de conclusies van de ontmoetingsdagen van de Brusselse handel, waar thema's als bereikbaarheid, veiligheid, mobiliteit en dergelijke werden aangesneden, worden in het Witboek vermeld.

De inwoners van Vlaams- en Waals-Brabant moeten gestimuleerd worden om in Brussel te komen winkelen. We moeten het Brussels Gewest als een globale handelszone beschouwen. Er zijn verschillende manieren om dat te bereiken: een promotiecampagne voor de Brusselse handelszaken in Vlaanderen en Wallonië, de toekenning van winkelcheques, de verlaging van parkeertarieven, gratis vervoerbewijzen, enzovoort.

Sinds maart 2005 is er een nieuwe Belgische wetgeving inzake handelszaken, die het gemakkelijker moet maken om een sociaal-economische vergunning te krijgen en een betere complementariteit tussen kleine, middelgrote en grote distributiezaken nastreeft.

Het Brussels Economisch Gewest werkt aan een schema voor de ontwikkeling van de handel. In dit schema moeten voor elke sector en elk hiërarchisch niveau van de handelssector nauwkeurige aanbevelingen worden geformuleerd die geldig zijn voor het hele grondgebied. Het schema moet het Brussels Gewest en de gemeenten toelaten om verstandige beslissingen te nemen inzake handelsvestigingen.

De gewestelijke administratie beschikt voortaan over een handelscel, waarvan een van de opdrachten erin zou kunnen bestaan om een studie over ervaringen in gelijkaardige steden in het binnen- en buitenland uit te voeren. In het kader

laquelle les habitants pouvaient gratuitement emprunter la ligne de bus 8. Cette initiative reliait les différents noyaux commerciaux entre eux, de telle sorte que le shopping était étendu à tout le quartier grâce à une liaison entre la rue Dansaert, le Sablon et d'autres quartiers commerçants.

Les chalands ont ainsi pu se rendre d'un noyau à l'autre. Bien qu'une telle opération ait séduit les habitants et ait connu un certain succès, elle n'a pu être répétée cette année, faute de moyens.

Il est inadmissible que des problèmes tels que la propreté et les nuisances olfactives ne soient pas résolus. Je vais examiner ce que nous pouvons faire avec les ministres compétents.

S'agissant des projets du Livre blanc, les commerçants seront informés à tous les stades et pourront communiquer leurs idées, comme ce fut le cas pour les Ateliers du commerce.

Tous les opérateurs et les acteurs concernés doivent collaborer, comme cela se fait déjà pour les chèques shopping, qui incitent les navetteurs à faire leurs achats à Bruxelles.

Je suis prêt à soutenir le projet d'un bus shopping et à en assurer la promotion dans les limites de mon budget, à condition que l'idée soit financièrement tenable et réponde à une demande déterminée.

(poursuivant en français)

Vous avez raison en ce qui concerne la promotion du petit commerce local.

A côté des quelque 130 noyaux commerciaux identifiés par le Plan régional d'affectation du sol (PRAS) sous la législature précédente, il existe une série de petits commerces locaux de proximité. Outre leur vocation commerciale, ceux-ci assurent un rôle de lien social au sein des quartiers. Il arrive, en effet, que le commerçant soit la seule personne de contact pour certains habitants.

C'est pourquoi j'appuie la promotion et le maintien de ces petits commerces. Dans cette perspective, nous étudions des mesures spécifiques visant à

van een colloquium over winkelen in Brussel, waaraan het Brussels Gewest meewerkt, zal de nodige aandacht worden besteed aan dit onderwerp.

We kunnen reeds enkele lessen trekken uit een vorig project: tijdens de laatste editie van Winterpret konden de bewoners gratis gebruik maken van buslijn 8. Het initiatief had veel voordelen: de verschillende handelskernen werden met elkaar verbonden zodat het winkelen niet alleen beperkt bleef tot bijvoorbeeld de Nieuwstraat maar uitgebreid werd tot de hele wijk dankzij een verbinding tussen de Dansaertstraat, de Zavel en andere winkelbuurten.

Shoppers konden zo van de ene kern naar de andere trekken. De MIVB beschikt op dit ogenblik niet over voldoende middelen om een dergelijke operatie gratis te laten verlopen. Hoewel het idee de inwoners bekoord heeft en een zeker succes kende, kon het dit jaar niet herhaald worden bij gebrek aan middelen.

Het is onduidbaar dat problemen zoals netheid en geurhinder niet opgelost raken. Ik zal samen met de bevoegde ministers bekijken wat we kunnen doen.

Wat de plannen van het Witboek betreft, zullen de handelaars in alle stadia geïnformeerd worden en hun ideeën kunnen aanbrengen zoals dit het geval geweest is met de Ontmoetingsdagen van de Handel.

Alle betrokken operatoren en actoren moeten samenwerken. Dit gebeurt reeds voor acties zoals de shoppingcheques, die de pendelaars ertoe willen aanzetten in Brussel te winkelen.

Op voorwaarde dat het idee van een shoppingbus in Brussel financieel haalbaar is en aan een welbepaalde vraag beantwoordt, ben ik bereid het project te steunen en de promotie ervan te verzekeren binnen de grenzen van mijn budget.

(verder in het Frans)

Wat betreft de promotie van kleine, plaatselijke handelszaken, geef ik u gelijk.

soutenir ce type de petit commerce. N'étant pas inclus dans les noyaux commerciaux, ils ne bénéficient pas de l'ensemble de l'infrastructure commerciale et sont régulièrement confrontés à des difficultés financières.

M. le président. - La parole est à Mme Ampe.

Mme Els Ampe (en néerlandais).- *Je me réjouis que vous souteniez l'idée d'un bus-shopping. Vous êtes donc prêt à dégager un budget pour sa promotion, mais je dois demander à M. Smet s'il peut veiller à ce que la STIB aménage une telle ligne de bus.*

M. Benoît Cerexhe, ministre (en néerlandais).- *C'est exact.*

Mme Els Ampe (en néerlandais).- *Le bus n°8 était une bonne initiative, mais personne n'était au courant. De plus, une telle mesure ne doit pas être nécessairement gratuite. Des sponsors peuvent aussi apporter leur contribution.*

La nouvelle cellule commerciale de l'administration régionale mènera donc des études, dont celle que j'ai demandée. Mais on ne sait pas quand.

M. Benoît Cerexhe, ministre (en néerlandais).- *J'espère que cela sera possible d'ici la fin de l'année.*

- *L'incident est clos.*

Naast de 130 handelskernen waarvan sprake in het Gewestelijk Bestemmingsplan (GBP), zijn er ook een aantal kleine buurtwinkels. Ze spelen niet alleen een commerciële, maar ook een sociale rol: voor sommige buurtbewoners zijn handelaren hun enige sociale contact.

Bijgevolg vind ik dat de kleine buurtwinkels behouden en gepromoot moeten blijven. We bestuderen steunmaatregelen. Aangezien de buurtwinkels geen deel uitmaken van de handelskernen, genieten ze niet van de handelsinfrastructuur en komen ze vaak in financiële problemen.

De voorzitter. - Mevrouw Ampe heeft het woord.

Mevrouw Els Ampe. - Mijnheer de minister, ik ben blij dat u achter het idee van de shopping-bus staat. Als ik het goed begrijp bent u bereid om het budget voor de promotie te betalen, maar moet ik aan Pascal Smet vragen of hij ervoor kan zorgen dat de MIVB een dergelijke buslijn inricht.

De heer Benoît Cerexhe, minister. - Dat hebt u goed begrepen.

Mevrouw Els Ampe. - Bus nr. 8 was een goed initiatief, maar niemand wist ervan. Als ik honderd van mijn vrienden daarnaar zou vragen, zouden er misschien drie weten dat iets dergelijks ooit bestaan heeft. Bovendien hoeft zoiets niet gratis te zijn. De mensen zijn wel bereid om een euro te betalen om langs de verschillende handelscentra te passeren. Sponsoring kan ook helpen en als je er een beetje een attractie van maakt, wordt het al heel wat anders.

De nieuwe handelscel binnen de administratie van het gewest zal dus studies uitvoeren, onder andere de studie waarom ik heb gevraagd. Wanneer ze dat zal doen is echter nog onbekend.

De heer Benoît Cerexhe, minister. - Ik hoop dat dat zal kunnen tegen het einde van dit jaar.

- *Het incident is gesloten.*

QUESTION ORALE

M. le président.- L'ordre du jour appelle la question orale de Mme Ampe.

QUESTION ORALE DE MME ELS AMPE

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "les initiatives prévues dans le cadre de l'année de la mode 2006".

M. le président. - La parole est à Mme Ampe.

Mme Els Ampe *(en néerlandais)*.- *En 2006, Bruxelles célèbre l'année de la mode. Malheureusement, trop peu de Bruxellois le savent. Pour que davantage de personnes profitent de cette année de la mode, des événements et actions intéressants doivent être organisés et bénéficier d'une publicité suffisante auprès des citoyens.*

Comment ferez-vous la publicité de l'année de la mode ?

Avez-vous libéré un budget pour cette année de la mode ? Quel est son montant et à quel poste budgétaire est-il inscrit ?

Avez-vous prévu des événements ou apportez-vous votre concours à Modo Bruxellae ? Si oui, comment ?

En concertation avec les membres du Collège de la COCOF et de la VGC compétents en matière de Tourisme, les ministres chargés de l'Image de

MONDELINGE VRAAG

De voorzitter.- Aan de orde is de mondelinge vraag van mevrouw Ampe.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ELS AMPE

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de geplande initiatieven voor het Modejaar 2006".

De voorzitter.- Mevrouw Ampe heeft het woord.

Mevrouw Els Ampe.- Brussel viert in 2006 het Modejaar. Dat kan je lezen op www.brusselsinternational.be en www.modobruuxellae.be, tenminste als je een bezoeker bent van deze sites. Jammer genoeg weten nog te weinig Brusselaars dat. Zelfs op de site van ons gewest www.brussel.irisnet.be wordt er met geen woord over gerept, of je moet er toch hard naar zoeken. Het zou mooi zijn moesten meer mensen kunnen genieten van het Modejaar. Daarvoor moet voldoende interessante evenementen of acties gehouden worden en moeten deze voldoende bekend gemaakt worden bij de burger.

Op welke manier zal u ruchtbaarheid geven aan het Modejaar?

Hebt u een budget uitgetrokken voor het Modejaar? Hoeveel bedraagt dat en op welke begrotingspost is het ingeschreven?

Hebt u evenementen gepland of zal u uw

Bruxelles et le ministre de l'Economie ont choisi pour thème "Mode et Design" pour l'année 2006.

Le secteur de la mode, qui attire de nombreux touristes et dispose d'un puissant potentiel économique, est un thème approprié pour organiser des événements d'envergure qui s'adressent au grand public, mais aussi de plus petites initiatives dignes d'intérêt pour le secteur.

Le gouvernement de la Région de Bruxelles-capitale a chargé, en sa réunion de juin 2005, le Bureau des grands événements du BITC de préparer une note de programme relative à l'année de la mode 2006, en concertation avec les acteurs du secteur.

Cette note a été approuvée le 16 janvier 2006 par le bureau exécutif du BITC et était inscrite à l'ordre du jour de la réunion gouvernementale de la fin du mois de janvier.

Le programme est ambitieux. L'évaluation budgétaire pour ces initiatives s'élève actuellement à 1.400.000 euros. Nous proposons aux membres du gouvernement de financer ce budget au travers des compétences du ministre-président, du ministre des Relations extérieures et du ministre de l'Economie et de l'Emploi. La COCOF a aussi décidé d'allouer 300.000 euros à cet événement. La Commission communautaire flamande ne contribuera pas au financement de cette année thématique.

M. le président. - La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre (en néerlandais).- *En concertation avec les membres du Collège de la COCOF et de la VGC compétents en matière de Tourisme, les ministres chargés de l'Image de Bruxelles et le ministre de l'Economie ont choisi pour thème "Mode et Design" pour l'année 2006.*

Le secteur de la mode, qui attire de nombreux touristes et dispose d'un puissant potentiel économique, est un thème approprié pour organiser des événements d'envergure qui s'adressent au grand public, mais aussi de plus petites initiatives dignes d'intérêt pour le secteur.

Le gouvernement de la Région de Bruxelles-

medewerking verlenen aan Modo Bruxellae en hoe?

De voorzitter. - De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister. - In samenspraak met de leden van het College van de COCOF en van de VGC die bevoegd zijn voor toerisme, hebben de ministers bevoegd voor het Imago van Brussel en de minister van Economie besloten "Mode en Design" uit te roepen als thema voor het jaar 2006, waardoor zij de beslissing volgen die op 13 juni 2005 genomen werd door het uitvoerend bureau van het BITC.

De modesector, die toeristen aantrekt en ook beschikt over een sterk economisch potentieel, is een geschikt thema om grootschalige evenementen op te bouwen die het grote publiek kunnen

capitale a chargé, en sa réunion de juin 2005, le Bureau des grands événements du BITC de préparer une note de programme relative à l'année de la mode 2006, en concertation avec les acteurs du secteur.

Cette note a été approuvée le 16 janvier 2006 par le bureau exécutif du BITC et était inscrite à l'ordre du jour de la réunion gouvernementale de la fin du mois de janvier.

Le programme est ambitieux. L'évaluation budgétaire pour ces initiatives s'élève actuellement à 1.400.000 euros. Nous proposons aux membres du gouvernement de financer ce budget au travers des compétences du ministre-président, du ministre des Relations extérieures et du ministre de l'Economie et de l'Emploi. La COCOF a aussi décidé d'allouer 300.000 euros à cet événement. La Commission communautaire flamande ne contribuera pas au financement de cette année thématique.

M. le président. - La parole est à Mme Ampe.

Mme Els Ampe (en néerlandais). - *Faut-il ajouter ces 300.000 euros de la COCOF aux 1.400.000 euros ?*

M. Benoît Cerexhe, ministre (en néerlandais). - *Ce montant est inclus.*

Mme Els Ampe (en néerlandais). - *Comment s'appelle ce grand bureau d'événements ? S'agit-il d'une administration ou d'une entreprise privée ?*

aanspreken, maar ook kleinschaligere evenementen die interessant zijn voor de sector, bijvoorbeeld in termen van export.

Een jaar lang zal Brussel de hoofdstad zijn van "Mode en Design", waardoor de rest van de wereld kennis kan maken met een sector in volle groei.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering droeg het Groot Evenementenbureau van het BITC op haar bijeenkomst van juni 2005 op om een programmanota voor te bereiden voor het themajaar 2006 "Mode en Design", in overleg met de actoren van de sector.

Overeenkomstig deze beslissing stelt het Groot Evenementenbureau van het BITC aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering een programmanota. Deze programmanota werd op 16 januari 2006 goedgekeurd door het uitvoerend bureau van het BITC en was aan het agenda van de regeringsbijeenkomst van eind januari.

Het gaat over een ambitieus programma. U zal het kunnen raadplegen op de site van het BITC. De totale begrotingsraming waarin voor deze initiatieven tot op heden voorzien is, bedraagt 1.400.000 euro. Wat aan de regeringsleden voorgesteld wordt, is dit budget te laten financieren door verschillende ministers: de minister-president, de minister van Externe Betrekkingen, en de minister van Economie en Werk. De COCOF heeft ook beslist 300.000 euro te besteden aan dit evenement. De Vlaamse Gemeenschapscommissie draagt niet bij tot de financiering van dit themajaar.

De voorzitter. - Mevrouw Ampe heeft het woord.

Mevrouw Els Ampe. - Moet ik die 300.000 euro van de COCOF tellen bij die 1.400.000 euro?

De heer Benoît Cerexhe, minister. - Dat bedrag is inbegrepen.

Mevrouw Els Ampe. - Hoe heet dat groot evenementenbureau? Is dat een administratie of een privé-onderneming?

M. Benoît Cerexhe, ministre (en néerlandais).- *Ce n'est pas une administration, mais un département du BITC.*

Mme Els Ampe (en néerlandais).- *Pourquoi cela n'apparaît-il pas sur le site de la Région ? Quand vous faites référence à des collaborations avec le secteur, s'agit-il de Modo Bruxellae ?*

M. Benoît Cerexhe, ministre (en néerlandais).- *Modo Bruxellae fait effectivement partie du comité organisateur.*

- L'incident est clos.

INTERPELLATION

M. le président.- L'ordre du jour appelle l'interpellation de Mme Fiszman.

INTERPELLATION DE MME JULIE FISZMAN

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "la restructuration annoncée à VW et ses conséquences en matière d'emploi à Bruxelles".

M. le président.- La parole est à Mme Fiszman.

De heer Benoît Cerexhe, minister.- Het is geen administratie, het gaat om een onderdeel van het BITC.

Mevrouw Els Ampe.- Hoe komt het dat daarvan niets op de website van het gewest terug te vinden is? Er werd ook samengewerkt met de sector. Bedoelt de minister soms Modo Bruxellae?

De heer Benoît Cerexhe, minister.- Dat klopt. Modo Bruxellae zit in het organiserend comité.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE

De voorzitter.- Aan de orde is de interpellatie van mevrouw Fiszman.

INTERPELLATIE VAN MEVOUW JULIE FISZMAN

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de aangekondigde herstructurering bij VW en de gevolgen voor de werkgelegenheid in Brussel".

De voorzitter.- Mevrouw Fiszman heeft het woord.

Mme Julie Fiszman.- M. le ministre, je serai très brève, étant donné que j'ai déjà eu une partie des réponses dans l'article qui a suivi votre visite à l'Automotive Park. Je me permets donc de transformer le schéma de l'interpellation qui avait été déposé, si rien ne l'interdit dans le règlement.

Lors de cette visite, vous avez dit que vous souhaitiez faire le point au moment où courent ces rumeurs de délocalisation, que vous êtes conforté dans l'idée que ce site a de l'avenir et que vous êtes également rassuré sur la pérennité de l'entreprise.

En effet, nous avons déjà rappelé à de nombreuses reprises que la Région avait investi beaucoup, y compris dans la création de l'Automotive Park. Les rumeurs continueront je crois à courir, étant donné qu'en Europe il y a surproduction en matière de fabrication automobile. Vous n'en êtes pas responsable. Vous êtes par contre responsable des investissements réalisés par la Région et, le cas échéant, de la récupération de ces investissements.

Je voulais vous interroger sur les faits objectifs qui motivent votre absence d'inquiétude. Je voudrais m'assurer que vous mesurez bien l'ampleur des événements. Attiser la peur des travailleurs si nous ne sommes pas capables de leur garantir que ce ne sont que des rumeurs, est une manière de mettre la pression sur eux pour faire baisser les salaires.

Vous pouvez dire à VW que, s'ils partent, ils doivent vous rembourser tout l'argent que la Région a investi, et faire en sorte qu'il y ait des conventions très claires entre la direction et la Région. Vous pouvez garantir cela aux travailleurs.

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Je ne peux absolument rien garantir aux travailleurs de VW.

Mme Julie Fiszman.- Je vous demande de garantir que, le cas échéant, tout l'argent de la Région soit récupéré.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- La Région n'a pas mis un franc.

Mevrouw Julie Fiszman (in het Frans).- *Ik heb al een aantal antwoorden op mijn vragen gelezen in het artikel dat in de pers is verschenen over uw bezoek aan het Automotive Park.*

U hebt verklaard dat u ervan overtuigd bent dat de toekomst van het Automotive Park niet is bedreigd en dat VW niet zal vertrekken.

Het Brussels Gewest heeft veel geïnvesteerd in het Automotive Park. Er zullen geruchten blijven circuleren dat VW zal vertrekken: de automobiellindustrie kampt immers met een overcapaciteit. Dat is niet uw schuld, maar u bent wel verantwoordelijk voor de investeringen van het Brussels Gewest in het Automotive Park en zal erop moeten toezien dat die investering vruchten afwerpt.

Als we de werknemers niet kunnen garanderen dat de geruchten over een delokalisatie ongegrond zijn, zullen ze gemakkelijker toegeven aan de mogelijke druk om voor een lager salaris te werken.

U moet ervoor zorgen dat als VW vertrekt, ze het geld moeten terugbetalen dat het Brussels Gewest in het Automotive Park heeft geïnvesteerd. Er moeten duidelijke afspraken daaromtrent worden gemaakt met VW.

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *Ik kan de werknemers van VW geen waarborgen geven.*

Mevrouw Julie Fiszman (in het Frans).- *Ik wens dat, in voorkomend geval, de subsidies van het gewest worden gerecupereerd.*

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *Het gewest heeft geen geld gegeven.*

Mme Julie Fiszman.- Même pas dans l'Automotive Park ?

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Nous n'avons pas investi d'argent dans l'Automotive Park. La Région bruxelloise a facilité l'implantation de cette usine et le développement de l'Automotive Park en mettant autour de la table la SDRB, la SNCB, la STIB, afin de renoncer à l'implantation d'un dépôt de la STIB à cet endroit et pour permettre le remboursement de tous ces terrains ainsi que l'implantation de l'Automotive Park.

Il faut mettre fin aux rumeurs selon lesquelles la Région aurait injecté de l'argent dans cette grande entreprise qu'est VW. Je n'ai rien à récupérer, puisque je n'ai rien donné. Autre chose sera le jour - qui, je l'espère, n'arrivera pas et contre lequel je me bats - où il faudra décider du sort de ces terrains, dans lesquels la SDRB et la STIB sont intervenues à travers des conventions extrêmement complexes et techniques, qui ont nécessité l'intervention de banques et de sociétés de leasing.

Nous avons bien travaillé à cette convention, pour permettre cette implantation. La question qui pourrait éventuellement se poser concerne l'avenir de ces terrains le jour où le site de VW serait déserté par l'entreprise, ce que je ne souhaite pas.

Je me suis rendu sur place la semaine dernière pour rencontrer la direction de VW et les organisations syndicales. Il est important pour elles de voir que les pouvoirs publics soutiennent leur projet. Ce qui me rend relativement optimiste au sortir des contacts que j'ai eus avec elles, c'est que le site de VW-Forest atteint l'un des meilleurs taux de productivité de l'ensemble des sites de VW.

Ensuite, il faut constater que cette société a tout de même investi au cours de ces dernières années 500 millions d'euros (20 milliards d'anciens francs belges) sur le site de VW Forest. Je pense aussi à la construction de l'Automotive Park, que nous avons inauguré avec Charles Picqué et Guy Verhofstadt. Le chantier est bien avancé, il est même quasiment terminé : il est déjà occupé par plusieurs sous-traitants. On voit là qu'un projet est en route.

Mevrouw Julie Fiszman (in het Frans).- Ook niet voor het Automotive Park?

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- Het gewest heeft daarin niet geïnvesteerd. Het gewest heeft wel geholpen bij de bouw van die fabriek en de ontwikkeling van het Automotive Park. Het heeft daartoe de GOMB, de NMBS en de MIVB rond de tafel gebracht.

Het gewest heeft geen financiële inbreng in VW. Er zijn wel overeenkomsten met de GOMB en de MIVB waarbij leasingmaatschappijen en banken betrokken zijn.

Wanneer VW zou sluiten is er wel een probleem met de bestemming van de terreinen. Ik hoop echter dat het zover niet komt.

Ik heb vorige week nog gepraat met de directie en de vakbonden. Die moeten weten dat de overheid hen steunt. Een positief aspect in deze discussie is alleszins dat de productiviteit van VW-Vorst erg hoog is.

Het bedrijf heeft de laatste jaren 500 miljoen euro geïnvesteerd in VW Vorst. Samen met Charles Picqué en Guy Verhofstadt hebben we Automotive Park geopend. De bouw is bijna voltooid is en er hebben zich al verscheidene toeleveringsbedrijven gevestigd.

Gezien de contacten met de vakbonden en de leiding van VW ben ik redelijk optimistisch over de toekomst van de vestiging in Vorst. Voor de werknemers is het hoogst onaangenaam om geruchten op te vangen vanwege de Duitse groep of de internationale pers over een toekomstige herstructurering of zelfs sluiting van het bedrijf. Sommige arbeiders zeggen dat dergelijke geruchten al meer dan dertig jaar de ronde doen. Men mag de berichten van de laatste weken dan ook niet oplazen.

A la suite des contacts pris avec les organisations syndicales et la direction de VW, je repars relativement optimiste, mais je reste incapable de garantir quoi que ce soit à quiconque. Cela ne doit certainement pas être très amusant pour les gens qui travaillent sur ce site d'avoir tous les trois mois une rumeur qui vient soit du groupe en Allemagne, soit de fuites émanant de la presse internationale, selon laquelle se profilerait une menace de restructuration, voire une autre plus radicale : la fermeture du site.

J'ai rencontré des ouvriers qui y travaillent depuis 1973 et qui m'ont dit avoir toujours entendu des menaces de fermeture. Et ils sont toujours là.

On ne doit pas non plus trop amplifier les rumeurs de ces dernières semaines. Et pour les raisons que je vous ai indiquées, on peut se montrer relativement optimiste sur l'avenir du site de Forest. Tant les syndicats que les patrons partagent ce point de vue.

Mme Julie Fiszman.- D'un côté, vous dites que vous ne pouvez rien garantir en termes d'emploi. Et c'est vrai. Mais la vraie question est de savoir pourquoi vous prétendez que tout va bien, que le site a un avenir. Cela, vous ne pouvez pas non plus le garantir.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Je ne le garantis pas, j'ai dit que j'étais optimiste.

Mme Julie Fiszman.- Je ne demande qu'une chose. Des conventions existent, et elles permettent d'obtenir un maximum pour qu'en cas de mauvaise nouvelle, on récupère les investissements en termes de temps et de collaboration entre l'ORBEM et la SDRB. Ainsi, la Région récupérerait sa mise qu'elle a investie dans VW Forest.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Pour ma part, j'exécuterai les conventions qui ont été signées par la Région, que ce soit sous la précédente législature ou sous celle-ci. Je ne peux pas en faire plus.

Mevrouw Julie Fiszman (in het Frans).- *U zegt er niet voor te kunnen zorgen dat er geen jobs verloren gaan, maar u kunt toch evenmin de sluiting van het bedrijf tegengaan.*

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *Ik garandeer niets maar ben wel optimistisch.*

Mevrouw Julie Fiszman (in het Frans).- *Indien men toch tot sluiting overgaat, moet het gewest ervoor zorgen de bestaande overeenkomsten te laten naleven, zodat het een groot deel kan recupereren van de geïnvesteerde middelen inzake samenwerking tussen de BGDA en de GOMB.*

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *Ik kan niet meer doen dan de conventies naleven die het gewest heeft getekend.*

Mme Julie Fizman. - Je ne vous en demande pas plus.

- *L'incident est clos.*

Mevrouw Julie Fizman (*in het Frans*). - *Ik vraag u ook niet meer dan dat.*

- *Het incident is gesloten.*
